

Cité

Echirolles

n° 340 - Décembre 2014



> **EDUCATION**
Temps scolaires, péri et
extrascolaires, assurer la
continuité éducative.

p. 12-13



> **PROJETS URBAINS**
D'Essarts-Surieux à Navis, la
concertation de la politique
urbaine se déploie.

p. 17-19

A colorful illustration of Santa Claus in a red suit and hat, holding a basket of eggs and a small rabbit. He is surrounded by various farm animals like a donkey, sheep, and chickens. In the background, there are snow-covered houses and a large wooden house with a chimney.

15^e Marché de Noël

sam. 13 dim. 14

Noël au marché,
Noël aux quartiers

Cité Echirolles
 Directeur de la publication : Renzo Sulli
 Rédacteur en chef : Bruno Cohen-Bacrie
 Rédacteur en chef adjoint : Jean-François Lorenzin
 Concept graphique, directeur artistique : Jean-Louis Delgado,
 Florence Farge
 Rédaction, secrétariat de rédaction : Mickaël Batard, Karine
 Conticchio, Anthony Hourrier, Lionel Jacquart
 Crédit iconographique : Lionel Baboulin, Bernard Benant, Natasha
 Carrion, Anna Celli, Cie Art&Co, Olivier Humeau,
 Salima Nekikeche, Pascal Sarrazin
 Documentation, secrétariat : Isabelle Amato.
 Archives photos : Laure Cardona, Lila Djellal
 Mise en pages : Clara Chambon, Gilles Esparbet, David Fraise,
 Incidence
 Illustration de couverture Elodie Guivarch
 Photogravure Impression : imprimerie des Deux-Ponts, Eybens
 Distribution : Géo Diffusion
 Régie de publicité : MM Projets 06 68 98 05 15
 Une production du service communication
 Tél : 04 76 20 56 33. Fax : 04 76 20 49 69
 Internet : <http://www.ville-echirolles.fr>
 Edition : Mairie d'Echirolles, BP 248, 38433 Echirolles Cedex
 Dépot légal : décembre 2014 / ISSN 0753. 07. 57
 Papier : PEFC issu de forêts gérées durablement



4-15

Mix'cité

- Actu 4-5
- Quartiers 6-7
- Rencontre 8-9
- Grand-angle 10-11
- Service public 12-13
- 3 questions à... 14-15

16

Conseil municipal

17-19

Concertation

20-21

Libre expression

22-24

Sport

- Bienvenue au club 23
- Mini-portraits 24

25-27

Culture

28-29

Mix'cité-Agenda

30-31

Vues d'ici

Marché de Noël ! Deux jours de fête

Le week-end du 13 et 14 décembre, c'est le Marché de Noël dont nous diffusons le programme, organisé par l'association des habitants



du Vieux Village, sous la halle et place Baille-Barrelle, de 9 h à 19 h.

58 artisans et 30 producteurs animeront le village du père Noël. Huîtres, vins chaud, ateliers pour enfants, restauration et bien d'autres choses à découvrir absolument !

Mois du graphisme >> **En décalé**

Un autre regard

Le Mois du graphisme, ce sont des expositions à ne surtout pas manquer, mais aussi des propositions diverses et variées pour les découvrir autrement...

Plusieurs de ces rendez-vous décalés sont programmés dès le mois de janvier, juste après les fêtes de fin d'année : une Pause-café gourmande, dimanche 4, à 16 h, au musée de la Viscose, autour de l'exposition *Penser un monde nouveau, l'affiche en regard* ; un atelier d'écriture *Un autre regard*, mardi 6, à 18 h 30, au musée de la Viscose, proposé par la Maison des écrits et animé par le poète Yves Béal ; un apérographique façon mise en bouche, avec visite commentée de



l'exposition *Un tour de France des jeunes designers graphiques*, vendredi 9, à 18 h 30, aux Moulins de Villancourt, en compagnie de musiciens du Conservatoire de musique Jean-Wiener.

Et pour ceux qui ne seraient pas rassasiés, le Centre du graphisme organise une visite commentée en nocturne des expositions, jeudi 15, à partir de 19 h, accueil au musée Géo-Charles, puis direction musée de la Viscose et Moulins de Villancourt.

Inscription obligatoire au 04 76 23 64 65 ou isabelle.cengtregraphisme@wanadoo.fr

Annonces

> Coupe de Noël

Sam. 13 et dim. 14 décembre, boulodrome Tessaro-Chorier

> Conseil municipal

Lun. 15 décembre, 18 h, hôtel de ville

> Vœux du maire et de la municipalité

Mer. 7 janvier, 15 h, La Rampe

Adhérents des clubs de retraités

Jeu. 8 janvier, 18 h, hôtel de ville

Personnel communal

Dim. 11 janvier, 10 h, La Rampe

Population et personnalités

Lun. 12 janvier, 19 h, hôtel de ville

Monde économique

Mer. 14 janvier, 18 h, centre social Anne-Frank

Bénévoles des centres sociaux

> Futsal

Sam. 20 décembre, 16 h, gymnase Lionel-Terray

Echirolles Picasso/Toulon

> Boxe

Sam. 17 janvier, 14 h à 23 h, dim. 18 janvier, à partir de 10 h, salle des fêtes Gala

Demi-finales et finales des pré-nationaux amateurs élites, garçons et filles

> Carte blanche Cie épiderme

Du mar. 27 au sam. 31 janvier, La Rampe, La Ponatière

Chiffres



Conseil municipal enfants

C'est parti pour les jeunes élu-es du CME version 2014/2015, avec des projets plein la tête.



Navis

D'ici à 2017, la première tranche d'un programme urbain ambitieux sortira de terre.



Essarts-Surieux

Un théâtre-forum a restitué la première phase de concertation et mis en perspective le renouvellement urbain.



18

Le nombre de nouveaux conseiller-es élu-es cette année.

33

Les élu-es de CM1 et CM2 qui composent le CME 2014/2015.

450

Le nombre d'élèves environ qui ont participé à l'élection des conseillers.



217

Le nombre de logements sur quatre programmes mixtes.

2015

L'année du démarrage des chantiers de construction.

4 900

En m², la surface dédiée à l'activité économique.



20

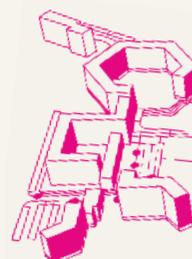
La durée en mois de la 1^{re} phase de concertation.

70

Le nombre de propositions d'habitants dont une partie sera intégrée au projet urbain.

100/150

Le nombre de quartiers prioritaires dans la "première liste" du plan national de rénovation urbaine (PNRU 2).



Renzo Sulli
Maire d'Echirolles
Vice-président de
Grenoble-Alpes
Métropole



Réunion de concertation et présentation du projet urbain Navis.

“Une deuxième Fleur pour finir l'année en beauté”

Que pouvez-vous nous dire de la situation des finances locales aujourd'hui ?

R.S. : Nos concitoyen-nes le savent bien car le récent congrès des maires comme l'ensemble des associations des maires, toutes tendances confondues, ont exprimé leurs plus vives inquiétudes auxquelles nous nous sommes associés : **les communes sont confrontées à l'effondrement organisé des dotations de l'Etat en direction des collectivités territoriales, et notre ville n'échappe pas à cette situation inédite et insoutenable.** Le pacte de responsabilité et de solidarité présenté par le premier ministre en avril dernier, à l'occasion de son discours de politique générale, va se traduire par une contribution des collectivités à hauteur de 12,5 milliards d'euros sur la période 2014/2017. Ainsi pour Echirolles, les dotations de l'Etat — 16 % de nos recettes de fonctionnement — vont enregistrer une baisse cumulée de 10 millions d'euros sur l'ensemble de la période 2015-2017, qui s'ajoute aux 3,3 millions d'euros déjà perdus entre 2011 et 2014. Au-delà de ces sommes qui peuvent sembler abstraites, chacun-e doit avoir conscience de la gravité du sort fait aux collectivités locales.

Quelles sont les marges de manœuvre dont elles disposent ?

R.S. : Nous avons mené depuis plusieurs années déjà un patient travail visant à traquer, partout où c'est possible, les moindres économies (consommations d'énergie des bâtiments communaux, carburants, achat public au meilleur coût), et à désendetter la ville. En termes de calendrier, nous adopterons le budget 2015 le plus tard possible, fin mars 2015, comme nous y autorise la loi. Le 18 février prochain, nous organiserons un débat public sur les orientations financières, pour examiner tous les choix et options qui s'offrent à nous. Notre volonté est d'avoir la meilleure visibilité de l'état des finances communales, des recettes et des dotations.

Face au contexte qui s'impose, j'ai demandé d'élaborer un certain nombre de mesures : réorganisation des services, mutualisation des moyens, diminution

ou recomposition d'activités ou de manifestations municipales, suppression de postes, non-remplacement de tous les départs à la retraite, diminution de l'investissement qui ne sera pas sans conséquences sur l'activité locale... **Les élus dans leur feuille de route et les services communaux que j'ai rencontrés ont la consigne de maintenir la qualité d'un service public de proximité et de ne pas toucher au cœur de notre action, en particulier la solidarité, en ayant la gestion la plus rigoureuse qui soit des deniers publics et le moins d'impact possible sur la fiscalité.**

Quel message souhaitez-vous faire passer en ce mois de fêtes de Noël ?

R.S. : D'abord, je veux avoir une pensée pour celles et ceux qui sont dans la solitude, qui ont pu vivre des moments difficiles liés à la crise économique et sociale qui sévit dans notre pays. Je souligne également le rôle des commerçants de proximité, pour qui cette période est importante ; des associations qui se mobilisent pour venir en aide aux plus démunis ; des associations de quartiers qui organisent des animations en direction des familles de notre ville, comme le Marché de Noël du Vieux Village qui est devenu un rendez-vous incontournable dans notre agglomération. **Je veux enfin souligner, en dépit du contexte financier, que l'équipe municipale est mobilisée, investie, qu'elle travaille dans un esprit de responsabilité, de transparence, en lien avec les Echirollois-es.** Ce point est essentiel : sur tous les sujets — future métropole, aménagement urbain, incivilités, cadre de vie, proximité ou finances locales — nous associons les habitant-es. C'est un point qu'a relevé le jury régional du fleurissement en décernant une deuxième Fleur à Echirolles, mais aussi un prix spécial du fleurissement au service du lien social, soulignant au passage le rôle des 48 agents concernés au-delà du traitement des espaces verts. C'est une reconnaissance forte qu'apprécieront à sa juste valeur celles et ceux qui vivent et aiment notre ville.

Propos recueillis par BCB

Concertation >> Conseil municipal enfants

Une année pleine de promesses...

Le nouveau conseil municipal enfants – retransmis en direct sur le site de la Ville, une première en France – a rassemblé les jeunes élus et leurs parents, les organisateurs et les partenaires de l'opération, les "vrais élus". L'occasion de les accueillir, de les découvrir, de découvrir leurs projets...



Pour les jeunes élus, c'est le début d'une année pleine de découvertes !

Création d'une plage artificielle, pose de panneaux solaires sur les toits des écoles, interventions sur l'alimentation "pour aider les enfants à manger de manière plus équilibrée", propositions de loisirs en direction des personnes handicapées, création de groupes de chants entre les différentes écoles "pour que les enfants se connaissent mieux", ou encore agrandissement de la ville... Cette année encore, les jeunes élus ne manquent pas d'idées, diverses et variées, plus ou moins réalisables, pour nourrir leur action. "Solidarité, développement durable, aménagement urbain, mobilité... Nous avons beaucoup de matières pour dégager un projet commun", confirmait l'adjointe à l'éducation Jacqueline Madrennes. Une profusion de propositions qui réjouissait aussi le maire Renzo Sulli, présent pour cette grande première : "C'est le premier acte citoyen de votre vie, pas le dernier. Il est important que vous vous occupiez des questions de citoyenneté dès le plus jeune âge. Dans

cette ville, les enfants ont un visage, une place, un avis, une opinion qui leur est propre et qu'ils expriment." Une ambition partagée par l'adjointe, ceinte de l'écharpe tricolore : "Au cours de cette année, les enfants vont vivre une expérience autour de la démocratie, une sensibilisation au fait d'être élu, de devenir citoyen. Ils apprennent, c'est une étape."

Une expérience dont Lenny a mesuré les bienfaits l'année dernière, et qu'il a résumée à ses nouveaux camarades : "Le CME

nous a donné confiance, nous a permis de vaincre nos peurs, de rencontrer des personnes, de comprendre ce qu'est la solidarité..." Et c'est déjà pas mal !

LJSL

+ D'INFOS Cite-echirolles.fr
Actu > Vidéo > Conseil municipal



+ d'INFOS

>>> LE CME 2014-2015

Près de 450 élèves de 21 classes ont élu leurs représentants au CME 2014-2015, du 6 au 10 octobre dernier. 18 nouveaux conseillers, 9 filles et 9 garçons, 14 en CM1, 4 en CM2, ont été élus pour un mandat de deux ans pour les CM1, d'un an pour les CM2. Ils rejoignent les 15 enfants élus l'année dernière, actuellement en CM2.

> Le chiffre

33 Le nombre de conseillers municipaux enfants en 2014-2015

Développement durable Echirolles en Chine

Energycities et l'Agence de l'environnement et de la maîtrise de l'énergie (Ademe) ont sélectionné Echirolles, Lille et Bordeaux, pour participer au séminaire des écovilles à Nanjing ainsi qu'au Forum franco-chinois de la ville durable à Wuhan (deux communes de

près de dix millions d'habitants). A l'ordre du jour des conférences et tables rondes : planification et développement durable, production et consommation énergétiques, transports et mobilité durable,

protection de l'environnement, architecture et patrimoine... Reçue par de hautes autorités locales et régionales, l'ambassade et des consulats de France, la délégation a également rencontré des responsables d'entreprises françaises installées en Chine. Daniel Bessiron et Emmanuel Foskolos ont exposé les expériences et compétences de la Ville d'Echirolles en matière de développement durable, de réhabilitation de quartiers, de stratégie énergétique, ou d'amélioration thermique d'équipements municipaux comme l'école Jean-Jaurès. "Les échelles urbaines sont différentes, mais nos préoccupations sont similaires. Face aux problématiques environnementales, ce pays est en attente d'échanges et d'innovations, à la recherche de technologies de pointe." Une délégation chinoise devrait visiter les trois collectivités françaises au cours de l'année 2015.

Daniel Bessiron, adjoint à l'environnement, au développement durable, à la transition énergétique et aux déplacements, et Emmanuel Foskolos, directeur des bâtiments et réseaux, ont représenté la Ville d'Echirolles en Chine, durant une semaine consacrée aux notions d'écoville et de ville durable.



Daniel Bessiron et Emmanuel Foskolos ont exposé les expériences et compétences d'Echirolles en matière de développement durable.

JFL

> Messages de paix
Deux Echirolloises
récompensées

"Quand on vit en paix, on n'a pas peur et on voit la nature plus belle tous les jours. On s'y sent bien, on est joyeux et on gagne la gentillesse des autres." C'est grâce à ce texte que Lilia et Chaima, élèves de la classe de CM1 et CM2



de l'élémentaire Marcel-Cachin, figurent parmi les lauréats de la 7^e édition du concours des Messages de paix organisé par l'Ecole de la paix et la Sémitag. Un texte que vous avez peut-être déjà découvert sur les affiches du réseau de tram, comme quatre autres textes récompensés. 157 élèves de 8 classes de CM2 de l'agglomération ont pris part à ce concours. Aurélie Monkam Noubissi, maman de Kevin, et Mohamed Tadbirt, papa de Sofiane, membres du collectif La Marche Blanche étaient présents lors de la remise du prix aux jeunes élèves.

mini-portrait

MICHEL SCARINGELLA

Porte-drapeau

Après avoir travaillé plus de trente ans au restaurant municipal d'Echirolles, Michel Scaringella est aujourd'hui membre des Amis de la résistance et porte-drapeau. "Le camarade qui portait le drapeau est venu me demander de prendre la relève. C'est quelque chose de très important, je suis fier de remplir cette mission." Depuis



quinze ans, Michel porte le drapeau français lors des cérémonies, inaugurations et enterrements. "Il faut être constamment disponible, surtout en cas de décès, les cérémonies ne sont

pas programmées à l'avance comme pour les grandes commémorations." Tout au long de l'année, Michel intervient également dans les écoles pour initier les enfants au travail de mémoire.

AH

Embellissement >> Illuminations

Et la lumière fut...

Tradition de fin d'année, Echirolles ouvre le bal des guirlandes et des décors clignotants jusqu'à la mi-janvier. Avec un souci affiché de développement durable et d'économies.

À la tombée de la nuit, quand se déclenche l'éclairage public, la ville se pare de lumières multicolores. Ce sont 280 décorations, guirlandes et motifs, dont une soixantaine renouvelés l'an dernier, qui ont été installés à l'aide d'un camion nacelle par la régie de quartier Pro'pulse, à laquelle la Ville a souhaité confier ce marché. Les agents du service électrique, de leur côté, ont consacré les dernières semaines à remettre en état les guirlandes "victimes" des intempéries, du



vent et du froid. Jusqu'à la mi-janvier, vous pourrez donc découvrir ces guirlandes et motifs au coin de votre rue. "Nous portons une grande attention à l'illumination des rues en cette période de fêtes", confirme Guy Hernandez, conseiller municipal à l'embellissement, ajoutant "qu'il est malgré tout tenu grand compte des contraintes financières de la Ville et des impératifs de basse consommation des motifs installés". La Ville y consacre une enveloppe de 40 000 euros. Un peu de lumière pour les fêtes !

BCB

Loisirs >> Jeu de mots

Un petit scrabble ?

Créé il y a trente ans, le club d'Echirolles compte une quinzaine de passionnés des mots qui se réunissent le mardi et jeudi, de 14 h à 18 h 30, salle Valmy, pour remplir leur grille.

Fuensanta Kaufling, dite "Vicente", arbitre du jour et présidente du club, égraine les secondes. Plus que 30 avant le verdict... Une ambiance studieuse donc, mais "c'est normal", selon Vicente, présente au club depuis sa création. "On essaie de faire mieux que les autres, c'est une compétition. C'est autre chose que lorsque j'ai débuté", poursuit-elle, notamment avec l'arrivée de l'ordinateur, qui donne une autre dimension au jeu. "Mais l'ambiance est toujours très sympathique, on se connaît tous." Les joueurs partagent même le thé et les petits gâteaux après la partie de scrabble, enchaînant souvent sur une belote. De quoi donner envie à d'autres de les rejoindre. "Tout le monde peut venir, même les débutants, on les aide, on leur explique les règles du jeu." Alors, un petit scrabble, ça vous tente ?

Dans la salle du quartier des Granges, l'ambiance est studieuse, concentrée, presque recueillie. A leur "pupitre", joueurs et joueuses essaient de former et placer au mieux LE mot qui leur rapportera le plus de points. Difficile avec trois U !



Ambiance studieuse mais sympathique au club de scrabble d'Echirolles qui accueille tout le monde, y compris les débutants.

Cité Plurielle >> 20 ans d'histoire

Retour vers le futur

Echéances municipales obligent, l'édition 2014 de la Semaine contre le racisme et pour l'égalité, qui se tient traditionnellement en mars, a été décalée à octobre. Un changement de date, et une version raccourcie, qui n'ont pas empêché les habitués de se réunir, d'échanger et de partager à l'occasion de ces 20 ans.

Lhistoire est un formidable réservoir d'expériences, mais qui ne donne jamais de leçon", glissait l'historien et journaliste Roger Martelli, en introduction du Débat de société dont il était l'invité, sur le thème "Inégalité et racisme, causes ou conséquences de la crise?". "Ceci dit, l'histoire est utile..." Un parfait écho à cette 20^e édition de la manifestation placée sous le signe du retour sur deux décennies de mobilisation, d'énergie, de lutte.

Des valeurs que le maire Renzo Sulli a rappelées lors de son discours inaugural, et qui transparaisaient fortement à travers l'exposition conçue par le CCAS et les membres du collectif d'habitants et d'associations.

les actions les plus emblématiques ou impliquant le plus de personnes.

On retrouvait pêle-mêle des affiches de l'exposition *Un autre regard d'Epinal* de Vie et partage, des parcours d'Echirolois réalisés dans le cadre de *Un air de famille*, ou encore les affiches de la manifestation depuis son lancement.

Un flash-back, jovial et nostalgique, achevé en apothéose lors d'un Banquet des cultures



Autour du gâteau des 20 ans, l'ambiance était à la fête, avec notamment le maire Renzo Sulli, l'adjointe à l'action sociale et aux solidarités Sylvette Rochas, le directeur et la directrice adjointe du CCAS, Henri Sanchez et Nadia Sadaoui.

particulièrement festif, qui clôt traditionnellement la semaine. Il a réuni plus de 350 convives autour du monumental gâteau confectionné par les associations. Gâteau sur lequel trônaient les valeurs intangibles de Cité Plurielle : mixité, solidarité, échange, justice, égalité, amour...

LJSL

> Essarts

Le respect comme règle d'or

Le projet est parti d'un constat fait par des habitants lors de la réunion de Réseau du centre social des Essarts, à l'automne 2013 : trop de locataires ne respectent pas leurs voisins en jetant

leurs déchets par les fenêtres, en faisant trop de bruit, en urinant dans les ascenseurs... D'où l'idée de réaliser des panneaux avec des messages simples, des pictogrammes compréhensibles par tous, rappelant les règles, sensibilisant les locataires à l'importance d'un respect mutuel et de leur montée, afin d'améliorer la situation.

Habitants, membres de l'Amicale des habitants des Essarts, bailleurs — SDH et Opac 38, cofinanceurs du projet — et professionnels du centre social ont travaillé de concert durant plusieurs mois à la réalisation de cette "charte du bon voisinage". Quatre panneaux ont symboliquement été installés dans des montées de l'allée de la Rance et du Limousin. A terme, l'ensemble des montées du secteur des Essarts seront équipées. De quoi "pouvoir s'appuyer sur ces panneaux pour échanger plus sereinement entre locataires", espère Naëm, habitant du quartier très impliqué dans le projet.



Les participants au projet lors de la pose de l'un des panneaux par AGIL dans une montée d'immeuble de l'allée de la Rance.

particulièrement festif, qui clôt traditionnellement la semaine. Il a réuni plus de 350 convives autour du monumental gâteau confectionné par les associations. Gâteau sur lequel trônaient les valeurs intangibles de Cité Plurielle : mixité, solidarité, échange, justice, égalité, amour...

LJSL

> Le chiffre

350 convives environ
étaient présents lors
du Banquet des cultures

"Cela fait vingt ans que Cité Plurielle est inscrite dans l'histoire de notre ville, vingt ans que nous ne cessons d'être mobilisés sur ces questions, toujours d'actualité, de lutte contre le racisme, de rejet de toutes formes de discriminations."

20 années d'initiatives

L'exposition revenait ainsi sur différentes initiatives mises sur pied depuis vingt ans par le collectif pour inciter d'autres habitants à le rejoindre : un "crève-cœur", expliquait une bénévole, quand il s'est agi de retenir



L'exposition retraçant les 20 ans de Cité Plurielle a rappelé de "bons souvenirs" aux visiteurs.

intergénérationnel

**> Compagnie Terron
La main à la terre**

La compagnie Terron, dont La Ponatière a accueilli le spectacle *Tierra efimera*, a proposé à des adultes (parents, retraité-es) de s'initier à des techniques artistiques à partir de la terre favorisant l'imaginaire et l'expression, le lien intergénérationnel. Ce groupe a transmis cette pratique créative à deux classes de moyens et moyens-grands de la maternelle Jean-Jaurès. Enfants et adultes partageront en atelier leur expérience commune avec des habitants du quartier Ouest, le mercredi 17 décembre, à 13 h 45, au club Allegret-Cadet à la Viscose (1, rue Daniel-Rebuffet). S'inscrire auprès de



l'animatrice Marie Rajat du centre social de la Ponatière, 04 76 23 36 72. La Rampe/La Ponatière, le centre social et le pôle de gérontologie de la Ville sont à l'initiative du projet.

loisirs

**> Lotos
Quines !**

Les lotos ont lieu à la salle des fêtes, les vendredi et samedi, à 20 h 30, ou le dimanche, à 14 h 30.



Décembre : samedi 13, association des Franco-tunisiens ; dimanche 14, judo ; samedi 20 et dimanche 21, cyclisme ; samedi 27 et dimanche 28, basket.

Janvier : samedi 3 et dimanche 4, gymnastique ; vendredi 9 au dimanche 11, tennis ; vendredi 23 et samedi 24, Cœur de métal ; dimanche 25, cyclotourisme ; vendredi 30, pétanque ; samedi 31, handball.

vaccinations

Séance gratuite (DTP, ROR, tétanos) sur rendez-vous (04 76 20 99 06) au centre social Surieux, à 14 h 30, mercredi 21 janvier.

Bourse des centres sociaux

Des jouets par milliers

Comme chaque année, il y a eu foule pour la traditionnelle bourse aux jouets des centres sociaux organisée par les bénévoles. Parents et grands-parents ont profité de l'occasion pour se transformer en père Noël et faire le plein de jouets. De quoi faire le plaisir des enfants qui les découvriront au pied du sapin le matin de Noël...



ÉCHIROLLES

DECouvrez
NOS OFFRES SPÉCIALES⁽¹⁾
EN AVANT PREMIÈRE

ÉCHIROLLES

YLIS ET CELESTRIA

T3 à partir de
150 000 €* (N° A0201)

T4 à partir de
175 000 €* (N° A0402)
GARAGE COMPRIS



ÉCHIROLLES - CENTRE VILLE

SELENIA

T3 à partir de
164 000 €* (N° A105)

T4 à partir de
201 000 €* (N° A104)
GARAGE COMPRIS



LIVRAISON IMMÉDIATE

ÉCHIROLLES

PARNASSES

DERNIER T3
140 500 €*⁽¹⁾
(n° B002)
+ place de parking



(1) Sous conditions de plafonds de ressources, le prix tient compte des aides de la Métro et du Conseil Général sous réserve d'acceptation de l'adil. Frais de notaire offerts (hors frais de garantie) pour une signature avant le 31/12/2014.
*Sous conditions de plafond de ressources et sous réserve d'adilabilité.

ISERE HABITAT
UNE AUTRE VISION DE L'HABITAT

Application Isère Habitat
Disponible sur App Store Google play

04 76 68 38 60
WWW.ISERE-HABITAT.FR

durée de validité : 12 mois après la date de signature
LES COOP IRL

Animations de Noël

Fêtes et spectacles dans les quartiers

A l'initiative d'associations ou d'équipements, plusieurs rendez-vous animent les quartiers à la veille des fêtes de fin d'année.

- Spectacle-démonstration de l'école de danse **Le Zèbre et la Licorne**, suivi d'un temps convivial, **vendredi 19 décembre**, 19 h 30, La Butte.

- **Fête du centre social Surieux**, **vendredi 19 décembre**, 18 h 30, restaurant scolaire Marcel-Cachin, danse avec les enfants du quartier, spectacle de magie, repas partagé et soirée dansante.

- L'association **Espace Fleuri** et le centre commercial vous proposent de nombreuses animations : panier garni, vin chaud, enveloppes gagnantes, manèges, orgue de barbarie, passages costumés, promenades à dos d'ânes, pêche à la ligne, maquillage, créations d'artistes...



L'association Espace Fleuri et le centre commercial proposeront encore de nombreuses animations pour leur fête de Noël.

samedi 20 décembre, 9 h à 18 h, place Jean-Pierre-Melville. Tombola gratuite des commerçants du 13 au 20 décembre (tirage en soirée).

- Futsal Club Picasso, AHSOE et L'Entrepotes, en lien avec les services municipaux jeunesse et prévention, vous invitent à un **spectacle pour enfants** et à un repas collectif, **dimanche 21 décembre**, 19 h à 23 h, gymnase et salle polyvalente Picasso, Espace jeunes Picasso.

- **Deux rendez-vous avec le centre social Village Sud** : soirée festive **lundi 22 décembre**, 18 h 30, salle polyvalente école Delaune, restitution des ateliers de mimes et de contes enfants/parents, animation musicale et repas partagé ; spectacle *Nous sommes bien nez*, de la compagnie Marc Berger Spectacles, suivi d'un goûter, **mardi 23 décembre**, 14 h, Pôle jeunesse Prévert.

> Centre social Anne-Frank

Témoignages sur la guerre d'Espagne

Joli succès pour la soirée-débat sur la guerre d'Espagne organisée au centre social Anne-Frank, à la demande des habitants du quartier. José Varela, témoin de ces événements, Emmanuelle Eggers, enseignante d'espagnol, et Pépita Leon Gonzalez, vice-présidente de l'Amicale des anciens guérilleros espagnols en

soirée-débat



France, ont notamment animé le débat avec le nombreux public présent. Une soirée ponctuée de slams et de relectures décalées par Bastien Mots Paumés, de présentation d'œuvres de Picasso et de Masson, et conclue en musique, avec le groupe Gipsy Spirit, autour d'une "vraie paella".



ECHIROLLES

TVA RÉDUITE*
T2 À PARTIR DE 103 500 €
T3 À PARTIR DE 138 000 €

Démarrage travaux

Villa Floréal - Résidence du T2 au T5 - Rue Jean Pierre Timbaud

* Sous conditions d'éligibilité

VISITEZ NOTRE APPARTEMENT DÉCORÉ !

Travaux en cours

Vert Cœur - Résidence du T1 au T5 - 2110, Av. du Gén. de Gaulle

Découvrez l'ensemble de nos programmes sur safilaf.com

04 76 41 49 69

avec **Loïc**
Da Silva
Arnould

Un amour du sport sans limite

 Il commence le taekwondo en 2009, à Grenoble, puis monte son club à Echirolles avec son professeur, Gilbert Ziouane. *“Je me suis investi dans cette discipline qui demande rigueur et respect. Les mouvements, les poomsés, doivent être effectués à la perfection et ne sont pas sans conséquence. Dans un combat, ils peuvent mener au KO.”* Son club initie et entraîne des enfants de 4 ou 5 ans jusqu’aux adultes de 50 ans, soit 117 adhérents. *“Gilbert Ziouane et moi voulons qu’ils prennent du plaisir. La compétition n’est pas une fin en soi d’autant que dans ce cadre, le taekwondo peut être violent. Nous leur apprenons les gestes sans qu’ils portent les coups.”* Visiblement, le plaisir est contagieux, l’envie de transmettre aussi. Certains membres consacrent leur temps aux écoles de la Ville dans le cadre des ateliers périscolaires. Loïc Da Silva Arnould est intervenu auprès de l’association Premiers de Cordée qui mobilise des athlètes pour faire découvrir des disciplines aux enfants malades des hôpitaux pour les sortir de leur quotidien de soins. *“Ça a été une merveilleuse expérience.”* Et dès qu’il s’agit de donner de son temps, il n’hésite pas à varier les sports. *“En plus du taekwondo, je n’ai pas lâché le foot. J’ai monté et tenu une équipe à 7 pendant deux ans à Eybens, et j’organise des tournois avec mes collègues de travail de l’hôpital Sud. J’aimerais constituer une équipe pour affronter celles d’autres villes en championnat CHU.”*



Des projets plein la tête

 À tout juste 27 ans, il a déjà initié une multitude de projets sportifs et est à la tête du club de taekwondo qui rayonne sur Echirolles. Il le dit lui-même ; l’assiduité à l’école n’était pas son fort alors qu’il avait du potentiel. Il lui est même arrivé de faire quelques *“bêtises”* adolescent. Loïc Da Silva Arnould a grandi ici, et a bénéficié, très jeune, de l’encadrement bienveillant du service des sports et de Jean-Noël Perrin. Futsal, piscine, foot, taekwondo... il n’hésitait pas à essayer, voire à adopter ! *“Le sport me faisait passer le temps, et de toute façon, je n’arrivais pas à rester assis.”*

C’est probablement de là qu’il tient son attachement à l’effort sportif. Il le met en œuvre, dès que possible, dans sa vie, pendant son temps libre mais aussi dans son univers professionnel, avec sa double casquette d’agent hospitalier et d’éducateur sportif.

 Dans son club, Loïc Da Silva Arnould veut développer une nouvelle discipline, le body combat. *“Lors d’un stage au service des sports m’est venue l’idée de créer une filière sport-santé qui référencerait les jeunes en surpoids pour les remettre en condition et les aiguiller vers des clubs locaux.”* Ce n’est qu’un projet, tout comme l’envie d’importer le taekwondo à l’hôpital. *“Ce pourrait être l’occasion de mieux se rencontrer, se connaître.”* Le sport comme raison d’être ? Comme philosophie de vie ? Il semble que pour Loïc Da Silva Arnould ce soit un fait entendu, et qu’il ait pris le chemin de la transmission. Mais ce n’est pas tout ! Voyages ou musique passionnent ce jeune homme qui avait monté un collectif rap avec des jeunes de son quartier en 2004. Il avait alors donné vie à une compilation qui regroupait une vingtaine d’artistes. Quand tout ce que l’on touche prend corps, qui sait ce que l’avenir réserve...

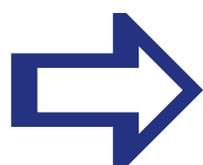
KC



“Dans mes rêves les plus fous, j’aimerais un jour emmener mes adhérents en Corée du Sud, là où le taekwondo a pris sa source.”

A l'école, il y a le temps des apprentissages et les temps intermédiaires du matin, du midi et du soir. Avec le changement de rythme, Echirolles a mis un point d'honneur à ce que ces moments se coordonnent autour d'adultes référents, d'activités pérennes.

Un gage de sérénité pour les jeunes élèves, et le moyen d'engager avec eux des projets dans la durée.



Il y a longtemps que la Ville alloue les moyens au fonctionnement des activités périscolaires et

extrascolaires, les enfants étant une priorité. "La mise en place de la réforme des rythmes scolaires en 2013 a été saisie par les élus comme une opportunité d'aller plus loin", explique Nadia Loubières, responsable du service éducation. "Plutôt que de critiquer une mesure qui allait s'imposer à nous, choix a été fait de réfléchir à un Projet éducatif de territoire (PEDT) qui a mis l'enfant au cœur des décisions. Et quand une réforme pousse les adultes concernés à œuvrer dans le sens d'une cohérence éducative, il y a de quoi se réjouir." Quelques 253 ateliers découverte ont été proposés aux élèves du CP au CM2 en ce premier trimestre 2014, auxquels s'ajoutent les temps d'accueil avec départs échelonnés et les JATS, "J'apprends à travailler seul", qui remplacent l'étude.

Evade, un pilote de projet aguerrri

C'est à cette association partenaire qui rayonne depuis cinquante-trois ans sur la commune que la Ville a confié

200

personnes environ sont mobilisées chaque jour pour assurer les différents temps périscolaires dans les écoles échirolloises.

l'application du PEDT sur le terrain. Un choix qui s'appuie sur l'antériorité et l'expérience de ses membres. "Nous connaissons tous les acteurs qui gravitent autour des enfants pendant les temps périscolaires et extrascolaires", explique Christine Crozet, coordinatrice pédagogique à évade. "Pour répondre au besoin de continuité éducative, nous avons missionné un directeur ou un directeur adjoint de centre de loisirs dans chaque groupe scolaire. Le rôle de ce directeur est d'organiser le fonctionnement des différents temps périscolaires pour les élèves en classes élémentaires de l'école concernée."

Un travail qui s'inscrit aussi dans une logique de territoire. Les structures culturelles et les clubs sportifs situés à proximité des écoles sont associés aux ateliers découverte. Les salles et les gymnases adjacents sont mobilisés.



La mise en pratique et la valorisation des savoirs par des activités de loisirs jouent dans la confiance qu'ils se portent.



Education, à tous les t



Cohérence et continuité, dans les faits

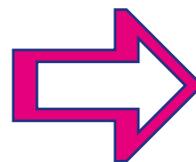
Découvrir de nouvelles activités stimule la curiosité, permet de mieux vivre le temps scolaire. Mais quand on est âgé de 6 à 11 ans, que les journées commencent parfois à 7 h 50 pour s'achever à 17 h 30, qu'elles sont découpées en trois temps périscolaires et deux temps scolaires, il faut s'y retrouver ! "Les enfants ont besoin d'interlocuteurs identifiés, qui tiennent le même discours, appliquent les mêmes règles", reconnaît Christine Crozet. "C'est ce à quoi veille le directeur de territoire qui coordonne ses équipes, connaît les enseignants, les élèves, leur famille, a une vue d'ensemble." Avec ce système, les enfants ont des repères clairs ; encadrants et lieux forment un noyau dur. "Et puisque nous travaillons en proximité avec leurs instituteurs, nous pouvons leur proposer des ateliers en adéquation avec ce qu'ils apprennent en classe. La mise en pratique et la valorisation des savoirs par le biais d'activités de loisirs, jouent beaucoup dans la confiance qu'ils se portent." Enfin, le lien qui les unit aux animateurs est d'autant plus durable qu'il se tisse pendant la journée d'école, le mercredi après-midi et même pendant les vacances scolaires pour ceux qui fréquentent clubs sportifs ou centres de loisirs. À la continuité et la richesse éducative s'ajoute une synergie de quartier.



Réalisation d'un court-métrage au centre de loisirs Delaune ou grand après-midi jeux façon Fort Boyard au centre de loisirs Robert-Buisson, la continuité éducative, c'est aussi pendant les vacances.

KC

La cohérence guide aussi les maternelles



Les temps périscolaires sont gérés différemment en maternelle. L'accueil du matin et du soir est possible si les parents travaillent. De petites activités sont prévues en fin de journée, aucun atelier qui engagerait l'enfant à long terme. Pour Pascale

Perrier, responsable du Pôle petite enfance, "il faut être attentif aux rythmes biologiques des plus petits, aux changements de repères qu'impliquent ces premières années d'école. Leur bien-être psychologique est en jeu". Et parce qu'il est parfois urgent de réfléchir, le service éducation a amorcé un travail de fond qui implique trois maternelles, l'inspectrice d'académie et les responsables de la Maison de l'enfant. "Le but ? Définir un guide des bonnes pratiques qui s'appliquera à toutes les maternelles", explique Nadia Loubières. Car à la question "que veut-on pour le bien-être de l'enfant ?", tout le monde n'a pas la même réponse. "Nous devons nous mettre d'accord sur des objectifs communs qui devront améliorer la vie des enfants dans l'école pour faciliter leurs apprentissages."



La gestion des temps de l'enfant en maternelle est prise très en compte par l'ensemble des acteurs.

la continuité temps !

Danse >> **Concours**

(re)connaissance a rendu son verdict

En un week-end, La Rampe a accueilli 12 compagnies et 1 367 personnes pour le concours *(re)connaissance*. Une réussite !

Ce concours, né d'une idée de la Maison de la danse à Lyon et du CDC Le Pacifique de Grenoble, réunit 20 partenaires du monde de la danse. En somme, la réunion de nombreux professionnels pour mettre en avant des jeunes compagnies de danse contemporaine en créant un événement marquant d'une saison. Aussi, se tisse l'idée de promouvoir trois d'entre elles, à travers des prix, en leur offrant des dates de tournées dans les salles partenaires, des aides financières, une plus grande visibilité, et également... une reconnaissance !

Pour cette 6^e édition, à La Rampe, le jury a salué les performances de la compagnie Sine Qua Non Art, avec *Des Ailleurs*

sans lieux, et CUBe association, pour *Shake it Out*. Le prix du public a été remis aux Lyonnais du collectif És, pour leur création au nom à rallonge *Hippopotomonstrosesquippedaliophobie*.

Respecter toutes les situations

Une des particularités de ce concours réside ainsi dans le prix du public. Rien de bien révolutionnaire à première vue, mais il faut avoir été présent dans la salle, ne serait-ce qu'une fois, pour comprendre que cette récompense procure une implication toute particulière des spectateurs, comme une éducation à la danse contemporaine. Chaque soir, le public est donc invité à voter pour son spectacle préféré. Les spectateurs deviennent acteurs et se prennent donc à changer leur regard, à comprendre les motivations des chorégraphes, à étudier un peu plus précisément les mouvements, les émotions procurées. La comparaison entre les compagnies n'étant pas chose aisée du fait des différences considérables de styles qui peuvent apparaître, mais il faut pourtant faire un choix.

Avec cet exercice, le spectateur affine sa lecture, ouvre ses horizons et comprend davantage ce qui va le toucher, ou le laisser de marbre. Et c'est sans doute là, dans sa dimension collective, que *(re)connaissance* tire sa plus grande force !

MB



La grande famille de (re)connaissance 2014, et les lauréats au premier plan.

secteur Nord La Butte

Chantier des immeubles Ylis et Celestria

Après la préparation du site (réseaux divers, cheminements pompiers et engins), le maître d'ouvrage Isère Habitat va lancer le chantier des immeubles Ylis et Celestria début janvier 2015.



> GUSP

Un mode d'emploi

Les habitant-es du Village 2 ont reçu une sorte de mode d'emploi de la gestion urbaine et sociale de proximité (GUSP). Une démarche coordonnée entre les habitant-es, les associations, la Ville d'Echirolles, son centre communal d'action sociale (CCAS) et ses partenaires. Pratique et pédagogique, cette plaquette liste les actions, délais d'intervention, rendez-vous réguliers et, bien entendu, "qui fait quoi ?", en cas de dysfonctionnement (nuisances de chantier, enlèvement d'épaves, dégradation de mobilier urbain...).

Le document est disponible à la Maison du projet et sur <http://village2.echirolles.fr>

Recyclage >> **Ateliers durables**

En réparation...

Des meubles, des jouets ou encore des vélos à réparer ?

L'Opac 38 et l'AGIL accompagnent les habitants dans le cadre des ateliers durables et solidaires.

"Nous avons tous chez nous des objets brinquebalants, pas chers, à la durée de vie limitée ou programmée, explique Rabah El Habbas, éducateur technique spécialisé de l'Association de gestion des initiatives locales (AGIL). D'où l'idée d'aider les habitants à les réparer avant qu'ils ne deviennent des encombrants." C'est ainsi que sont nés les ateliers durables et solidaires mis en place par l'association, avec l'Opac 38, sur le secteur des Essarts.

Concrètement, les habitants qui en éprouvent le besoin se font connaître auprès des agents de l'AGIL, Aziz et Bou-

bakheur, qui les inscrivent à un atelier. Deux demi-journées sont consacrées à la formation et à la réparation. "Le but est de repositionner l'habitant comme le premier maillon de la chaîne du tri, poursuit Rabah. Parce qu'une fois que l'objet cassé est dans la rue, il est déjà trop tard." Un maillon de la chaîne, car ces ateliers permettent aussi de recréer de la solidarité habitante.

LJSL

Contacts : AGIL, 20, allée du Maine, 06 84 55 08 38, atelierbrico@agil38.fr



Aziz, Boubakheur et Rabah, de l'AGIL, animent, entre autres actions, Les ateliers durables et solidaires dans leur nouveau local du 20, allée du Maine.

service public

>>> Maison pour l'égalité

L'égalité en ateliers

La Maison pour l'égalité femmes-hommes a organisé des ateliers professionnels, dans le cadre de la Quinzaine de l'égalité, afin de faire évoluer les idées reçues.

Les questions d'égalité femmes-hommes s'immiscent dans le quotidien sans que l'on y prête attention. Une discrimination insidieuse, involontaire, mais pourtant présente dans les pratiques professionnelles qui contribuent à faire de l'égalité une lutte. Des ateliers ont été mis en place pour réfléchir ensemble à ces questions et mettre en avant une prise en compte de cette question dans les pratiques professionnelles. "On part d'une analyse collective et on voit où cela peut poser problèmes", explique Laurie Chambon. L'idée est donc de lâcher les stéréotypes pour poser tout à plat.

Ensuite, "il s'agit de regarder comment on peut élargir nos horizons. On part de la pratique professionnelle et on va décortiquer les habitudes de travail". Une remise en question des choses qui paraissent évidentes en somme, pour partir d'une page vierge, sans stéréotype aucun. Un travail réalisé avec la Mission locale explique bien la réflexion. "Les conseillers ont-ils les mêmes attitudes, les mêmes offres lorsqu'ils reçoivent une fille ou un garçon ?" Et à cette question, la Maison pour l'égalité peut apporter des éléments de réponses. "Quels sont les leviers dont on dispose pour changer ? Comment je peux intégrer cette question dans nos habitudes ?" Un travail de longue haleine, et une remise en question perpétuelle nécessaire pour que la question de l'égalité n'en soit plus une...

MB



développement durable

> Lombricompostage Les vers font des adeptes

Une vingtaine d'habitants ont participé à l'atelier lombricompostage organisé mi-novembre par la Métro. Animé par une professionnelle de l'association Trièves compostage & environnement, il avait pour but de démontrer qu'il est possible de composter ses déchets de cuisine en intérieur à l'aide de quelques lombrics afin d'obtenir un engrais naturel. Phase de lancement, gestion technique, présentation du matériel nécessaire, techniques de fabrication d'un lombricomposteur, achat des vers... tout y est passé. Les participants qui le souhaitent sont même repartis avec un lombricomposteur vendu à un tarif préférentiel pour l'occasion.



bons cadeaux retraité-es

Tout-e retraité-e de 65 ans révolus au moins peut bénéficier d'un bon d'achat de 30,48 euros. S'inscrire au CCAS en mairie tous les jours (sauf mercredi), de 14 h à 16 h, jusqu'au mardi 23 décembre. Fournir une pièce d'identité, un justificatif de domicile. Information au 04 76 20 99 00 (Isabelle Philippe).

pétition association Jean-Jaurès

Suite à l'incendie criminel du centre commercial à proximité du supermarché Casino, la pétition de l'association de quartier Jean-Jaurès "en soutien aux commerçants et à leurs salariés" enregistrait déjà quelque 800 signatures mi-novembre. L'objectif ambitieux de 1 000 signataires peut être atteint !



REMY PICHON

Lycéen

A 17 ans, cet Echirollois de toujours, lycéen de Marie-Curie en terminale ES, a été récompensé pour son excellence.

Il a reçu des mains du recteur de l'académie, et en présence de Jacqueline Madrennes, adjointe à l'éducation, un prix au titre de ses résultats scolaires, sportifs, mais également de son engagement social.

Un engagement caractérisé par sa présence au conseil d'administration et sa participation aux commissions. "Ce prix est un honneur, même

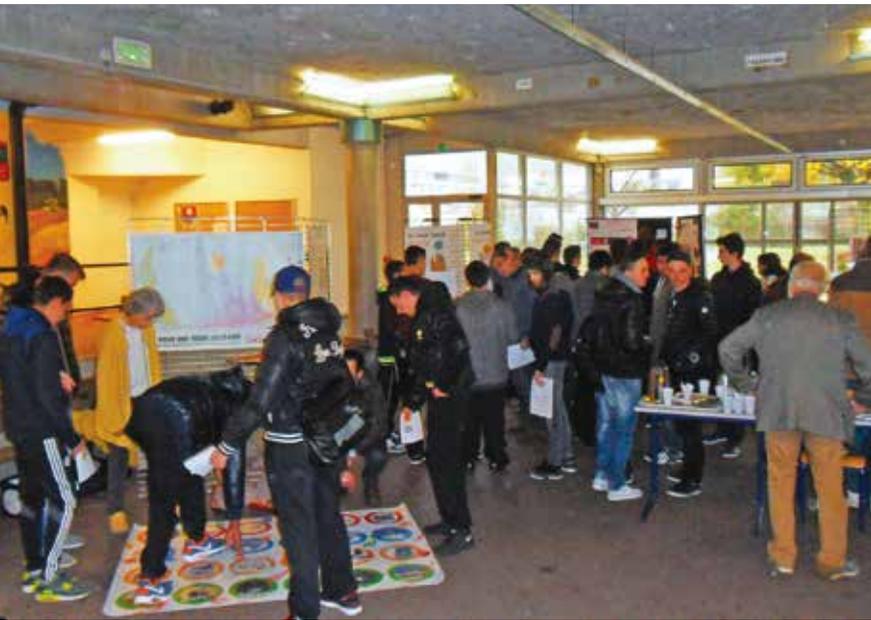
si je ne fais pas les choses pour me mettre en avant. Je le fais pour les élèves." Un don de soi au service des autres qu'il souhaite poursuivre en envisageant une carrière dans la politique. "Quand j'étais petit, je voulais devenir président. J'ai toujours voulu faire de la politique. On a la chance d'avoir la démocratie, et c'est en participant qu'on peut la sauver." Ainsi, après son bac, c'est naturellement qu'il aimerait se tourner vers des études en sciences politiques. Une carrière à suivre...

MB



Echanges et découvertes

Dans le cadre de la Semaine de la solidarité Internationale, Alesiah a organisé plusieurs temps dans les lycées ou avec le club de basket.



Au lycée Thomas-Edison, les jeunes étaient nombreux autour des stands.

Le 17 novembre, au lycée Thomas-Edison, et du 18 au 20 novembre, au lycée Marie-Curie, la solidarité internationale a marqué les heures de classes. Des ateliers et des animations ont été mises en place avec de nombreux partenaires comme Médecins du monde, le Conseil catholique contre la faim et pour

le développement (CCFD) ou la compagnie Kaléidoscope. Autour d'expositions, il était possible d'en apprendre davantage sur le travail des associations et sur les situations rencontrées. Aussi, un jeu qui prenait la forme d'un tapis, sorte de Twister revisité, mettait en relation pays et productions. Des temps d'échanges qui se sont poursuivis en classe, en présence d'un philosophe, pour faire réfléchir les élèves sur la question des préjugés.

Le centre social des Ecureuils a également participé à cette semaine avec une soirée-débat autour de la Thaïlande et de la construction d'une maison en terre par un groupe de femmes. Un autre temps se tenait le mercredi après-midi, dans le gymnase Auguste-Delaune, avec les jeunes de l'ALE basket. Plusieurs ateliers autour de l'Afrique ont permis aux jeunes basketteurs d'en savoir plus, et de découvrir des odeurs, des images du Burkina-Faso, ou encore de se laisser emporter par des contes.

MB

> Restos du cœur Campagne d'hiver

La campagne hivernale des Restos du cœur se déroulera jusqu'au dimanche 15 mars 2015. Une cinquantaine de bénévoles se relaient pour distribuer les denrées alimentaires les lundi et mardi, de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h, le vendredi, de 11 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h, au local de l'association (1, allée du Limousin). Les inscriptions se poursuivront durant toute la campagne.

L'antenne échirolloise propose aussi des conseils budgétaires et un accompagnement aux démarches administratives pour obtenir un microcrédit. Contact : 04 76 09 00 58.



Près de 400 jeunes Echirollois pour l'instant sont inscrits dans les classes de découvertes à Notre-Dame-du-Pré et au centre de vacances de la Ville à la Grande-Motte.

loisirs

> Activités de neige Ski et raquettes

- **Montagne Evasion** : saison d'hiver à partir du mardi 6 janvier : ski de piste le mardi, en demi-journée (départ 11 h) et journée (départ 8 h), trois groupes de niveaux différents ; raquettes le jeudi, en journée pour bons marcheurs (départ 8 h 30) et en demi-journée en deux groupes pour moyens marcheurs et randonnée douce (départ 12 h) ; ski de fond le jeudi, en demi-journée en plusieurs groupes en fonction des niveaux (départ 12 h). Déplacements en car sauf exception, départs rue Gabriel-Didier (derrière gymnase Lionel-Terray). Contact : Jean-Michel Girard et Monique Chabert, Maison du sport (3, rue de la Liberté), permanence vendredi, de 10 h à 12 h, 04 76 09 46 53.

- **Montagne amitié soleil** : sorties ski de fond et raquettes le dimanche en journée, week-ends (hébergement en refuge, gîte, hôtel).

Contact : 04 76 26 05 83, montagneamitiesoleil.org

- **MJC Desnos** : sortie ski alpin pour les jeunes, à la demande et sur proposition. Contact : 04 76 09 45 21.



Sortie à La Croix du Berger avec Montagne Evasion.

don du sang

Collecte mercredi 4 février, de 16 h à 19 h 30, au restaurant scolaire Paul-Langevin.

éducation

> Classes de découvertes De la neige à la mer

Sous l'égide d'évade, les classes de découvertes concernent près de 400 enfants pour l'instant : durant l'hiver, deux classes partiront à la neige à Notre-Dame-du-Pré (Haute-Savoie) ; à partir de mars, douze classes prendront la destination de la mer au centre de vacances de la Ville à la Grande-Motte, tandis que quatre classes vertes rejoindront également Notre-Dame-Du Pré. Des activités thématiques seront proposées : le cirque, l'équitation et la voile à la mer ; la bande dessinée, le film d'animation et l'escalade à la montagne.

solidarité

3 questions à

Gérard Paris-Clavel

Graphiste

Il co-anime trois rencontres-débats dans le cadre du Mois du graphisme, en partenariat avec le quotidien *L'Humanité*, pour "réfléchir aux formes d'émancipation de demain".

Comment penser un monde nouveau dans des espaces saturés d'informations et d'images et permettre à chacun de se réapproprié le débat ?

"Se rassembler, c'est fondamental si on veut transformer les choses. Il faut réfléchir à d'autres hypothèses, à d'autres idéologies, retravailler sur la mémoire des luttes inachevées et d'une histoire sans cesse en mouvement. C'est le passage obligé des idées à condition de ne pas les trahir.

Il est important de ne pas se laisser déborder par la morosité ambiante ou l'absence de perspectives. Le fatalisme est l'arme absolue du capitalisme qui réforme l'histoire en folklore événementiel dans la gestion d'un éternel présent, d'une immédiateté sans causes ni conséquences, qui a pour but de nous déresponsabiliser et de nous empêcher de nous projeter dans des formes plus heureuses du monde. Je crois beaucoup à la culture d'un nouvel imaginaire social et politique, d'un art de vivre en commun, mais en la mettant en expéri-

mentation, en acte. Penser un monde nouveau, c'est améliorer le partage de la parole."

Comment définissez-vous le rôle social et les valeurs d'usage du graphisme ?

"Le graphisme n'est qu'une possibilité d'exprimer des choses à travers l'usage de différents codes, à condition d'accompagner l'image d'écriture et de sens, d'en maîtriser les modes de diffusion. Il peut participer à exprimer une pensée par des formes sensibles qui donnent le désir d'aller affronter une difficulté ou d'aller sur le terrain de l'autre, de comprendre quelque chose qu'on ne connaît pas.

Quand je fais un autocollant comme "Je lutte des classes", ce travail montre la singularité nécessaire à la personne pour qu'elle s'accomplisse et la nécessité d'un rapport à un collectif pour que ça puisse se réaliser. Ce qui nous rapproche, c'est être tous différents, ensemble ! Je suis un graphiste "social"



Le public pouvait participer à un atelier d'expression lors de l'inauguration de l'exposition *Penser un monde nouveau*, l'affiche en regard au musée de la Viscose, dont Gérard Paris-Clavel est le commissaire.

parce que ce qui m'intéresse, c'est un graphisme engagé au service d'une cause, qui contribue au changement face à la marchandise qui déborde tout."

Quelles sont les formes d'émancipation susceptibles de transformer la société française ?

"Déjà il ne faut pas dissocier les formes du contenu. Je serais tenté de dire que le manque et la nécessité de transformation supposent d'améliorer les formes de la vie courante qui nous entourent et nous façonnent de manière totalement subversive. Dans la rue, il y a l'architecture, les affiches municipales ou du commerce, les vitrines des magasins, la signalétique des voiries... La concentra-

tion d'images et la densité de messages visuels sont telles qu'on n'a pas le temps d'aller à la signification. Je pense que c'est dans ces formes du quotidien qu'on partage, qu'on peut transformer le regard et améliorer une éducation de l'œil. Je suis attaché à la ville, lieu essentiel pour la citoyenneté, lieu de désir, de rencontre et d'échange, où la notion de voisinage permet de mettre la démocratie en relation. La vraie force, c'est le rapport affectif à l'autre dans une confiance au monde."

"Être tous différents, ensemble !"

Propos recueillis par JFL

expression

> Atelier d'écriture Avec l'artiste Petite Poissone

En avant-première de la Pleine lune du 6 décembre, organisée par Dcap de la direction des affaires culturelles de la Ville, l'une des artistes invitées, Petite Poissone, a co-animé un atelier d'écriture. Cette street artiste a découvert les contraintes du genre, le principe de "l'embrayeur", c'est-à-dire ce qui déclenche l'écriture. En l'occurrence, chacun a réalisé et s'est approprié son texte à l'aide de slogans

publicitaires, de proverbes, d'expressions courtes, de photos de street art. Les productions ont ensuite été imprimées sur un support adhésif et apposées sur les murs de la salle de Dcap. De cet atelier "très cool, simple, léger et rapide", aux dimensions "ludiques, poétiques et plastiques", au dire de l'un des participants, Petite Poissone retient "un enthousiasme entraînant et entraînant des participants, une très bonne ambiance... J'aime cet esprit créatif, les mots fusent sans pression".



**Séance du lundi 27 octobre :
révision du Plan local d'urbanisme
(PLU) ; balisage du sentier interna-
tional des Huguenots ; dératissage
et désinsectisation...**

**Le prochain conseil municipal aura
lieu le lundi 15 décembre, à 18 h.**

> *Balisage du sentier "Sur les pas des Huguenots"*

Le sentier international "Sur les pas des Huguenots" suit celui de l'exil des Huguenots du Dauphiné



A Echirolles, le sentier "Sur les pas des Huguenots" comporte une partie pédestre de la place Baille-Barrelle à l'avenue Général-de-Gaulle, et se poursuit en tram, direction Grenoble et La Bastille.

vers l'Allemagne, via la Suisse, après la révocation de l'Edit de Nantes en 1685. Il part du musée du Protestantisme dauphinois de Poët-Laval, dans la Drôme, et s'achève 1 800 kilomètres plus au nord, au Hugenotten museum de Bad Karishafen, en Allemagne. Une partie du tracé passe par Echirolles. L'association qui le gère s'est fixé comme objectif l'homologation de la partie française comme itinéraire de grande randonnée par la Fédération française de randonnée. Pour se faire, la commune autorise le balisage des voies communales sur le tracé.

Adoptée à l'unanimité.

> *Dératissage et désinsectisation Un groupement de commandes*

La dératissage et la désinsectisation représentent un enjeu de salubrité sur l'ensemble du territoire d'Echirolles, les quartiers Essarts et Surieux en particulier. Cette nuisance concerne les parties communes des bâtiments à usage des habitants des logements locatifs et les espaces publics communaux, espaces extérieurs et réseaux. La Ville, l'Opac 38 et la société Erilia souhaitent assurer ces actions préventives de dératissage et désinsectisation de manière coordonnée afin

d'optimiser et de pérenniser les résultats. Ce dispositif pourra être étendu à d'autres quartiers d'Echirolles. Conformément à l'article 8 du Code des marchés publics, un groupement de commandes réunissant les trois entités est créé afin de choisir un prestataire unique. Par ailleurs, les partenaires ont fait le choix de réserver cette prestation à une structure d'insertion sociale et professionnelle, comme prévu par l'article 30 du Code des marchés.

Adoptée à l'unanimité.

> Aménagement

Révision du Plan local d'urbanisme (PLU)



La Ville a entrepris un processus de révision de son PLU dans la perspective de la mise en place d'un PLU intercommunal dans les deux ans.

Dans la perspective d'un PLU intercommunal, la Ville, comme d'autres communes de l'agglomération, revoit son PLU. Elle doit élaborer un nouveau Plan d'aménagement et de développement urbain (PADD) intégrant les études Polarité Sud et les perspectives d'aménagement du territoire métropolitain.

Pour Thierry Labelle (Echirolles, c'est vous !), cette révision "n'est ni bonne ni mauvaise. La question est de savoir ce que nous voulons en faire. La délibération n'apporte aucun élément de fond, met en avant des réalisations passées, une vision passéiste de notre ville. Quid de l'avenir, des modalités de la participation habitante, de l'articulation avec les communes voisines ?". Magalie Vicente (Echirolles pour la vie) se dit "rassurée de voir ce projet devant le conseil, mais déçue qu'il n'ait pas été évoqué pendant le débat sur la métropole, à laquelle il est étroitement lié. Il faudra rester vigilant sur les orientations du PLU échirollois qui sera impacté par les décisions et volontés de l'exécutif de la métropole". Alexis Jolly (Front National) estime que la délibération "s'apparente à un document électoral, un catalogue de ce que la municipalité aurait fait de mieux en écartant les réalités :

incapacité pour les jeunes et les travailleurs à se loger, concentration des efforts à destination de quartiers où résident vos protégés, montée de l'insécurité, accroissement de la paupérisation, bétonnage à tout va". Il propose de lutter contre l'urbanisation, de construire des logements pour les Echirollois, les jeunes actifs, les seniors, de revoir la végétalisation des places, des grands axes, des entrées de ville.

Pour Emmanuel Chumiatcher, adjoint à l'aménagement urbain, "cette délibération lance un processus qui ne préfigure en rien l'exercice démocratique que nous allons avoir avec la population. Cette révision vise à garder la Ville au cœur de l'agglomération, ce qui passe par une adaptation de notre PLU. C'est une étape décisive qui va donner une indication sur la voie politique sur laquelle nous souhaitons nous engager". Pour le maire Renzo Sulli, "la délibération résume bien la philosophie de la ville, sa diversité, sa dynamique, son attractivité. La Métro souhaite une révision des PLU pour dégager des perspectives d'avenir. Nous n'avons jamais été frileux en termes d'intercommunalité, nous avons la volonté de travailler avec toutes les communes".

Adoptée avec 2 oppositions (Front National), 3 abstentions (Echirolles, c'est vous !).

La concertation en débat

La restitution de la première phase de concertation de ce dossier important a fait l'objet d'un théâtre-forum pour élargir la démarche au plus grand nombre.

Rien de tel qu'un théâtre-forum pour effriter les codes et schémas traditionnels du débat public, délier les langues. La proposition de la compagnie Petit pas pour l'homme de restituer, sous forme de saynètes, les vertus et manquements de la première phase de concertation du projet urbain, social et environnemental Essarts-Surieux dans le dossier de rénovation Villeneuve Echirolles/Grenoble, a bien fonctionné. "Quel avenir pour mon quartier?", interrogeait la rencontre entre élu-es, technicien-es de la Ville, représentants de bailleurs sociaux (SDH, Opac 38...) et habitant-es. Une vingtaine de mois de concertation ont été examinés, avec une certaine distance critique, de la vivacité dans les interrogations, de l'humour aussi.

"Il reste beaucoup de travail"

Après la lecture de poèmes en musique et autour de l'exposition de travaux d'enfants *Mondes futurs, mondes rêvés*, le rythme tonique du théâtre-forum a pris au vif les enjeux, dans une "liberté et égalité de parole". Comment construire le projet de renouvellement des quartiers avec les habitant-es en intégrant une partie de leurs 70 propositions diversement recueillies? Comment éviter le jargon technique, changer les formes du dialogue, créer de l'intelligence collective? Bref, comment poursuivre? Articulant le renouvellement urbain des Essarts-Surieux à l'échelle de la communauté d'agglomération (métropole à partir du 1^{er} janvier 2015) qui soutient le projet, le maire Renzo Sulli a rappelé la nécessité de rendre accessibles au plus grand nombre les dispositifs de concertation, la volonté "de ne pas imposer, de partager et répondre aux besoins".

Tour à tour, les intervenants ont évoqué à nouveau quelques points sensibles. La démolition de la tour 5 d'Auvergne n'est plus à l'ordre du jour, "elle sera rénovée



La réunion publique et le théâtre-forum avaient pour vocation "de restituer la première phase d'une concertation" qui va se poursuivre "sur un rythme encore plus soutenu".

comme les autres tours". Une quarantaine de logements seulement disparaîtront aux numéros 7 et 9 du Limousin, "pour créer une percée dans l'axe du cœur de quartier des Essarts"; les locataires seront accompagnés dans leur relogement comme au Village 2. La grande butte végétale actuelle sera rasée afin de permettre la destruction-reconstruction du centre social des Essarts. Parmi les équipements publics à réhabiliter, on enregistre bien la MJC Desnos ou l'école Marat. Le rôle de l'équipement La Butte sera en réflexion. Quant aux chapitres économie, formation et insertion des jeunes, ils font l'objet d'attentes fortes en termes d'emploi et de cohésion sociale.

"Il reste beaucoup de travail, n'ayez pas peur du changement!", a exhorté le maire en affirmant des objectifs: "Avoir une vision pour ces quartiers populaires qui ont des atouts, leur redonner de l'attractivité, faciliter la mobilité des habitant-es, renforcer la solidarité et le vivre ensemble." Une autre attente s'imposait à l'esprit: la liste des 100 quartiers prioritaires en rénovation urbaine en France, prévue désormais courant décembre. On espère évidemment que le dossier Villeneuve Echirolles/Grenoble sera retenu.

JFL



Les axes stratégiques du projet urbain, social et environnemental

- Améliorer les conditions de vie des habitant-es
- Favoriser le développement économique en faveur des habitant-es
- Renforcer l'action éducative pour tous les âges
- Permettre à toutes et tous de vivre dans la ville

Vers un quartier va

La réunion publique, à l'auberge de jeunesse, a permis aux élus et aux habitants d'échanger autour du projet Navis.

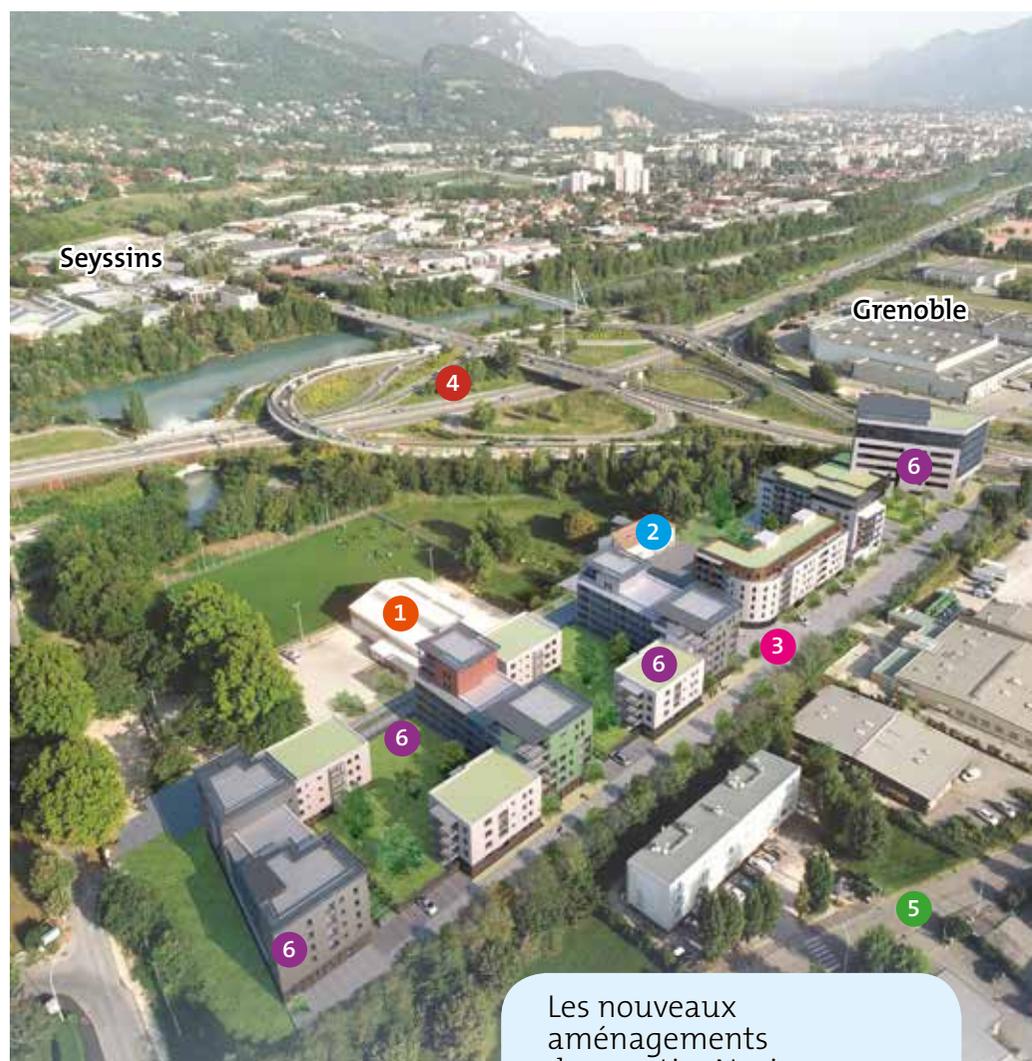
Un nouveau quartier Navis est dans les tuyaux, et se situera sur l'ancien terrain de football, et plus au nord, sur le terrain de stockage de matériaux. Ce nouveau projet prévoit 217 logements répartis sur quatre programmes, avec un mélange entre activité et habitat comprenant du logement spécifique (jeunes et seniors), et intègre la question des espaces verts et des déplacements.

Dans le détail, on trouve un programme d'activité de 4 900 m², baptisé Rayon Vert, un R+6 qui se trouvera en front de rocade. Cet immeuble d'activité aura aussi comme mission "de protéger les lotissements du vent du nord et du bruit en provenance de la rocade", précise l'architecte d'Arche 5, Jean-Claude Chamberlan.

Le projet prévoit également 31 logements en accession sociale (Les Feuillantines, par Dauphilogis) ; 39 logements en locatif social (par l'Opac 38) ; 15 logements sociaux jeunes, 12 logements sociaux seniors et 36 logements intermédiaires (programme 3F) ; 84 logements en accession privée (La Rayonne, par MV Résidences).

Des habitants entendus

Les projets d'aménagement suscitent des interrogations chez les habitants du quartier. Mais les élus se sont montrés rassurants. "Dans tous les projets d'aménagement, il y a bien entendu des inquiétudes, explique le maire, mais quand on a un projet réfléchi comme celui-ci, il n'y a jamais une dévalorisa-



Le projet tel qu'il a été présenté aux habitants.

Les nouveaux aménagements du quartier Navis

- 1 Gymnase Navis
- 2 Le Musée de la Viscose
- 3 Nouvelle voirie
- 4 Autoroute et échangeur
- 5 Rue du 19 Mars 1962
- 6 Nouveaux bâtiments, nouveaux espaces publics

tion des parties environnantes."

Des inquiétudes qui se portent également sur la place des espaces verts. Emmanuel Chumiatcher, adjoint à l'urbanisme, a précisé que le projet "est moins dense, dans le rapport entre les parties végétales et bâties, que les îlots les moins denses du centre-ville". Une situation confirmée par l'architecte, qui précise l'objectif d'offrir à "chaque résidence des espaces verts confortables".

La question des transports en commun a été évoquée par les habitants. Elisabeth Legrand, adjointe au maire et conseillère générale, a réaffirmé "l'ambition de la Ville de voir se prolonger la ligne de Tram E jusqu'à Flottibulle". Le maire précisant : "Pour qu'il y ait des dessertes, il faut qu'il y ait des habitants !"

Au sujet de l'accueil scolaire, les évolutions ont été anticipées. "L'école Jean-Jaurès, avec le restaurant scolaire, nous permettra d'accueillir tout le monde, et s'il y a besoin de

plus, il y a l'école Vaillant-Couturier, remarque le maire. Nous avons de la marge pour accueillir l'ensemble des scolaires sur le secteur !"

Les travaux sur plusieurs phases

Une première phase devrait sortir de terre en 2017, mais les travaux sont prévus pour commencer début 2015. Une première phase concerne essentiellement les réseaux d'eau potable, d'eaux usées et du chauffage urbain à créer entre les rues



Cette parcelle de terrain accueillera une partie du futur quartier.

lorisé



Elus et habitants se sont retrouvés à l'auberge de jeunesse pour la présentation du projet.

du Tremblay et René-Thomas. Les accès à la mosquée ou au musée ne seront pas coupés. Et si la zone de stationnement actuelle est amenée à disparaître, elle sera remplacée par une autre aire de stationnement qui se situera derrière le musée, dont le cheminement piétons sera sécurisé.

Des nuisances réduites au possible

A partir de mai 2015, il sera temps de démarrer les chantiers de construction. Des chantiers qui prennent en compte la vie du quartier afin de causer "le minimum de nuisances possibles et d'assurer la sécurité de tous", comme l'a expliqué Pierre Giroud, du bureau d'études en charge des travaux d'aménagement. "Il n'y aura pas de sortie de véhicules de chantier vers les rues où vous habitez et aucune circulation du chantier autour de l'école. On souhaite une zone de chantier qui a le moins d'interférences."

MB

> Le projet en chiffres

- > **4 900 m²** d'activité (Immeuble Rayon Vert)
- > **31 logements** en accession sociale (Les Feuillantines, par Dauphilogis)
- > **39 logements** en locatif social (par l'Opac 38)
- > **15 logements sociaux jeunes**, 12 logements sociaux seniors, 36 logements intermédiaires (Programme 3F)
- > **84 logements** en accession privée (Immeuble La Rayonne, par MV Résidences)



Le front des bâtiments depuis la voirie à créer.

Aménagements >>

Berges du Drac

Un point d'étape sur le quartier

Les habitants ont découvert les évolutions prévues sur le quartier qui doivent se matérialiser par la réalisation de la 2^e tranche de Berges du Drac 3, avec une quarantaine de logements. Le projet Berges du Drac 2 prévoit entre 50 et 70 logements sur l'emplacement des anciens tennis couverts.

Cependant, les projets de construction sont mis en attente à cause de la mise à jour du plan pour les risques technologiques, à paraître en juin 2015. Aussi, début 2015, une étude de maîtrise d'ouvrage va être menée sur le quartier pour répondre aux questions d'aménagement de la rue des Berges du Drac, de la réalisation du trottoir côté sud, de la sécurisation des piétons sur la rue des 120 Toises,



En présence du premier adjoint Thierry Monel, les habitants ont pu en apprendre davantage sur l'évolution de leur quartier.

ou encore au sujet de l'éclairage public, entre autres... Les habitants ont profité de la réunion pour faire remonter des problèmes de stationnement sauvage sur les parties privées et le manque de commerce. Thierry Monel a indiqué "des discussions autour de la création d'un commerce multiservices, mais pour que ça marche, il faut qu'il y ait des habitants !". A noter la constitution d'un groupe de travail avec les habitants pour avancer ensemble sur les enjeux du quartier.

MB

Pour participer :
democratie.locale@ville-echirolles.fr

> RASSEMBLEMENT CITOYEN ET DE TRANSFORMATION SOCIALE, COMMUNISTES ET PARTENAIRES

L'Économie au service de l'emploi

Echirolles est une ville qui compte dans l'agglomération : 2^e bassin économique de l'Isère avec 17 000 emplois, 12 zones d'activité, un pôle santé d'excellence, des entreprises nationales et internationales et de nombreux petits commerces, que nous accompagnons. Ce résultat ne masque pas les difficultés pour nos jeunes et moins jeunes habitant-es d'accéder à un emploi stable et non précaire ou à des formations. De plus, la diminution drastique des dotations de l'Etat aux collectivités territoriales, auxquelles le gouvernement s'apprête à retirer 11,5 milliards d'euros d'ici 2017, aura des répercussions douloureuses pour les entreprises, par un effet cascade, en particulier pour le BTP. Néanmoins, dans un contexte économique et politique aussi dégradé, nous devons continuer à promouvoir notre territoire pour favoriser l'implantation et le renforcement d'activités économiques afin qu'Echirolles demeure une ville dynamique, dans laquelle les Echirollois-es peuvent vivre et travailler, et non une ville dortoir. Cela passe par un lien fort avec les acteurs économiques, mais aussi par des politiques innovantes en termes de transports, de développement durable, de politiques sociales et de développement économique, bien sûr. Demain, cette compétence sera assumée par les élu-es de la future métropole qui exercera l'aménagement et le développement économique en lieu et place des communes membres. Nous serons particulièrement attentifs à ce que cette nouvelle institution remplisse ses engagements par rapport aux besoins de nos populations. Ce développement économique doit se faire au service des personnes sans emploi, en particulier les jeunes, et favoriser l'insertion dans le monde professionnel. Valoriser nos territoires pour développer l'emploi, c'est l'enjeu que nous mettons au cœur de notre action, y compris dans le contexte de la réforme territoriale.

Pierre Labriet,
adjoint au maire

> PARTI DE GAUCHE

Echirolles au cœur de l'agglomération

Partout en Europe, les politiques d'austérité sont un échec. Comme Sarkozy avant eux, Hollande et Valls s'enferment dans ce carcan libéral alors que les résultats sont catastrophiques. C'est pourquoi, dans ce contexte européen et mondial extrêmement complexe sur fond de régression environnementale et sociale, nous devons être au plus près des acteurs économiques de notre territoire pour les accompagner dans leur développement.

Les élus du PG échirollois, sous l'impulsion du maire, se battent pour créer les conditions de préservation et de développement des entreprises sur notre commune comme Bull ou Arteria, dans le respect des intérêts de notre ville.

Echirolles est au cœur du Sud de l'agglomération grenobloise avec un réseau de transports en commun, des accès routiers et une halte ferroviaire, qui font de ce secteur une zone attractive et unique.

La métropole qui assurera à partir du 1^{er} janvier 2015 la compétence économique à la place des villes doit assurer les synergies entre les zones et éviter à tout prix la concurrence entre les territoires en privilégiant une véritable stratégie économique. Parce qu'au final, c'est l'emploi et l'accès au travail pour tous et plus particulièrement pour les plus jeunes qui sont prioritaires, et c'est pour cela que la majorité échirolloise concentre son énergie sur ce thème essentiel dans l'intérêt futur de notre ville et de sa population. Une ville qui protège, partage et innove, doit conserver son attractivité économique parce que c'est dans cette pluralité d'acteurs sur l'ensemble de la commune que nous y arriverons.

Alban Rosa,
adjoint au maire

> ECHIROLLES AVENIR À GAUCHE

Le commerce, l'emploi, la vie

Comme chaque année, le moment des fêtes de fin d'année permet de mesurer le dynamisme de la ville en matière d'animation et de vie commerciale. Cet indicateur est important pour évaluer notre réussite à faire d'Echirolles un espace où l'on peut retrouver toutes les fonctions et les services d'une ville centre, candidate à être une locomotive du Sud de l'agglomération.

Bien sûr nous ne pouvons pas prétendre rivaliser avec les grands quartiers piétons et commerçants de Grenoble, mais résumer notre développement commercial à la "restauration mondialisée" du centre-ville, comme le fait l'opposition municipale, est une contre-vérité. C'est d'abord oublier que Grand'place est un équipement intercommunal pour le développement duquel nous nous battons et cherchons à innover, mais aussi oublier volontairement que notre vision du développement urbain passe par une stratégie résolue d'implantations économiques nouvelles qui vient soutenir jusqu'aux commerces de proximité.

Habiter, travailler, accéder aux services publics comme commerciaux, partager des moments de convivialité, être attractive au-delà de nos limites communales, voilà ce que notre ville permet aujourd'hui et veut offrir demain. Dans tous nos quartiers, pour tous les projets futurs, notre équipe municipale continuera de mettre en œuvre cette volonté de faire d'Echirolles une ville de partage, une ville populaire et harmonieuse.

Chaleureusement, bonnes fêtes à tou-te-s.

Emmanuel Chumiatcher,
président du groupe

> ELU-ES RÉPUBLICAINS ET CITOYENS AU SERVICE D'ECHIROLLES

L'économie sociale et solidaire, l'économie populaire

En progression, on parle d'économie sociale et solidaire pour faire référence aux entreprises et aux associations dont la finalité est tournée vers la plus-value sociale ou environnementale, tournée vers le peuple. Un agriculteur qui diffuse moins de pesticides dans l'environnement, il contribue à un meilleur environnement pour tous. Il a donc une utilité sociale, même si celle-ci ne lui rapporte pas un revenu supplémentaire. Des activités économiques alternatives voient de plus en plus le jour. C'est ainsi qu'apparaissent et se développent notamment le commerce équitable, l'agriculture biologique et les circuits courts du producteur au consommateur, les systèmes d'échanges locaux (SEL), les structures de l'insertion par l'activité économique (IAE).

L'économie sociale et solidaire favorise les emplois de proximité et la solidarité. Ces initiatives peuvent prendre la forme d'une association, d'une mutuelle ou d'une coopérative. Les circuits courts de proximité, le réemploi, le conseil, la formation, sont autant de pôles d'activités qui émergent. Le permis de construire de l'hôtel d'activités Artis Echirolles a été délivré par la commune d'Echirolles. Situé au cœur du Village 2, l'hôtel d'activités offrira plus de 2 000 m² de bureaux et d'ateliers pour des entreprises artisanales et de l'économie sociale et solidaire prévue en juin 2015. A noter également l'existence d'un espace pépinière dédié à des entreprises de moins de trois ans qui bénéficient d'un loyer progressif et d'un accompagnement gratuit pendant vingt-trois mois. A l'occasion du mois de l'économie sociale et solidaire (ESS), il est à rappeler la loi du 31 juillet 2014, dont la plupart des décrets seront publiés entre novembre 2014 et janvier 2015. A suivre !

Jamal Zaïmia,
président du groupe

municipal bénéficie d'un espace réservé à la libre
activité économique, commerciale et d'animation.

> FRONT NATIONAL

La démocratie locale attendra

Par une décision de la municipalité, le Front National informe la population echiroloise que notre groupe ne disposera désormais que de la moitié de la tribune libre qui lui était alors autorisé, soit 900 caractères. Pour rappel, tous les groupes du conseil municipal disposent de 1800 caractères et la majorité a réussi l'extraordinaire tour de force de s'octroyer quatre tribunes ! Ces méthodes staliniennes sont un grave manquement à la démocratie et sont un véritable affront lancé aux électeurs qui ont élevé le Front National en seconde position des élections municipales avec plus de 23 % ! Les habitants pourront rappeler leur attachement à la démocratie lors des prochaines élections départementales du mois de mars en envoyant à la retraite les deux conseillers généraux communistes, que de jeunes élus dynamiques et courageux du Front National remplaceront !

Alexis Jolly,
président du groupe

> ECHIROLLES FAIT FRONT

Meilleur vœux aux Echirolois

Echiroles Fait Front adresse ses meilleurs vœux aux Echirolois pour cette fête de Noël 2015. Il leur souhaite de pouvoir la célébrer en famille, dans les meilleures conditions, malgré la baisse du pouvoir d'achat et le chômage en hausse en France, ainsi que l'insécurité grandissante dans notre commune. Il espère que la municipalité communiste accordera à la célébration de Noël, tradition nationale, sa juste place par rapport à d'autres fêtes religieuses d'importation récente, qui bénéficient dans trop de communes de multiples égards, en dépit des lois sur la laïcité. Nous donnons rendez-vous à la population en 2015, où nous serons plus que jamais à son service, pour rendre Echiroles aux Echirolois.

Christophe Chagnon,
Christiane Canestrari,
conseillers municipaux

Notre groupe sur Internet :
<http://echirolesfaitfront.blogspot.com/>

> ECHIROLLES POUR LA VIE

Transparence sur les indemnités et le lieu d'habitation des élus

Nombre de communes affichent clairement le train de vie de leurs élus, c'est légitime, honnête et républicain, les élus n'ont rien à cacher... et pourtant ! Lors du dernier conseil municipal, Renzo Sulli a refusé d'inscrire à l'ordre du jour le vœu du groupe Echiroles pour la vie portant sur la transparence des élus, prétextant une atteinte à la vie privée. Soyons clairs, il n'y a aucune obligation à rendre public ses revenus, juste à produire un gage d'honnêteté. Par contre l'obligation (article L 11 du code électoral) est de rigueur concernant le lieu d'habitation, je cite : "Sont inscrits sur la liste électorale, sur leur demande, tous les électeurs qui ont leur domicile réel dans la commune ou y habitent depuis six mois au moins." Concernant l'inscription sur les listes électorales, elle résulte du fait d'habiter (au moment de la demande) de manière effective et continue dans la commune.

Alors, lorsque le maire d'Echiroles attaque le groupe d'opposition FN sur sa domiciliation hors de la commune, il doit bien se douter que le boomerang reviendra assez vite. Le groupe Echiroles pour la vie se doit de porter à la connaissance des Echirolois les pirouettes de Renzo Sulli pour se sortir d'une situation inconfortable lorsque notre groupe UDI-UMP lui demande s'il en est de même des élus de la majorité, et le maire de conclure par "on habite tous la ville (supposée Echiroles), sauf ceux qui n'y habitent pas"... Espérons que le niveau s'élèvera ! Dans un prochain article nous vous raconterons comment le maire se gausse d'avoir plus de personnel communal que Londres, une aberration qui ne fait rire que lui ! Joyeuses fêtes aux Echiroloises et Echirolois !

Geneviève Desiron,
conseillère municipale UDI

> ECHIROLLES C'EST VOUS !

De la parole aux actes

L'incendie du centre commercial dit "Casino" sur le cours Jean-Jaurès a profondément marqué et impacté les habitants du quartier, qui ont perdu un service de proximité indispensable, notamment pour les personnes se déplaçant difficilement vers les autres commerces. Les réponses, ou plutôt l'absence d'éléments concrets apportés par la majorité municipale lors de la réunion des habitants à l'auberge de jeunesse, montre le fossé qu'il peut y avoir entre le discours et la réalité des actes, lorsqu'on explique que c'est la faute aux autres (les incendiaires qui ont créé la situation, la Métro dont c'est la compétence, les assureurs qui traînent les pieds, etc.). Pour les élus du groupe Echiroles c'est vous !, dans ce type de situations, la Ville doit trouver des solutions d'urgence pour répondre concrètement aux demandes légitimes des habitants.

De la même manière, être à l'écoute des habitants, des commerçants qui s'inquiètent du sort qui leur est réservé dans les projets de transfert de leur activité dans le cadre de la rénovation urbaine de la Villeneuve, sont des questions importantes à nos yeux, et qui ne sont pas suffisamment prises en compte actuellement, face à une crise économique qui touche les familles, mais aussi par rebond nos commerçants de proximité. La mobilisation de tous est nécessaire, et nous tenons à saluer l'initiative réussie des habitants du Floréal qui ont créé un nouveau marché alimentaire le mercredi soir, près du parc des sports Jean-Vilar, pour pallier la désertification des commerces de ce type sur le quartier des Granges. Cette action devra être évaluée, et la Ville être capable de prendre le relais pour en assurer la pérennité. Les élus du groupe Echiroles c'est vous !, pour une alternative de gauche et citoyenne, apportent tout leur soutien à cette initiative habitante qui a rencontré un vif succès.

Laurent Berthet,
président du groupe

A propos de la nouvelle répartition des tribunes

Au terme de la division du groupe Front National, donnant lieu à la création d'un groupe Echiroles Fait Front, lequel a fait officiellement valoir son droit de libre expression, chacun des deux groupes disposera désormais de 900 signes — et non plus des 1 800 signes accordés de façon égalitaire à l'ensemble des groupes majoritaires et d'opposition. Dans un courrier adressé à Alexis Jolly, le maire et directeur de publication Renzo Sulli rappelle les termes de l'article L.2121-27-1 du Code général des collectivités territoriales (CGCT) : "Dans les communes de 3 500 habitants et plus, lorsque la commune diffuse, sous quelque forme que ce soit, un bulletin d'information générale sur les réalisations et la gestion du conseil municipal, un espace est réservé à l'expression des conseillers n'appartenant pas à la majorité municipale." Le règlement intérieur adopté lors du conseil municipal du 29 avril dernier indique notamment : "Conformément à la jurisprudence administrative, ces tribunes qui résultent du scrutin municipal sont réputées intangibles pendant la durée du mandat." Il convient donc de partager l'espace entre le groupe Front National et le groupe Echiroles Fait Front. Le maire rappelle aussi que "le journal municipal, financé par les deniers publics, commande que les tribunes soient rédigées dans un style courtois et respectueux".

1 Karaté Rémi 3^e mondial

L'Echirolois Rémi Martorana est revenu des championnats du monde de karaté avec une médaille de bronze en kata par équipe, avec ses coéquipiers Minh Dack et William Geoffray. Vainqueurs de la Croatie et de la République tchèque, les Français se sont inclinés face aux Espagnols qui remporteront la compétition, puis ont glané une 3^e place en dominant les Italiens, vice-champions du monde et d'Europe 2013.



Boxe

Mi-novembre, le club d'Echiroles organisait les quarts et demi-finales des championnats régionaux amateurs Dauphiné-Savoie. Achraf Mandhouj (cadets, -64 kg) est le seul Echirolois à s'être imposé, aux points, face à Gabriel Rueda (BC Pontcharra). Rayan Sadouki (-91 kg), quant à lui, s'est qualifié pour la finale sans combattre, son adversaire ayant déclaré forfait. Il s'est transformé en aide-soigneur le temps d'une soirée. A noter le combat handiboxe (notre photo), lors duquel l'Echirolois Clément Bitschene s'est incliné aux points face à Alexandre Amaral (MJC Montalieu).

2^e du championnat Rhône-Alpes Open, disputé à Pralognan-la-Vanoise, derrière Havre et devant le espagnol de Barcelone. Une deuxième place rendue possible grâce aux nombreux podiums enregistrés par les athlètes du club échirolois : Eva Carlier est 3^e en poussines, Coralie Rival 5^e, en améliorant tous ses temps. Aurélie Leveque, qui progresse également, est 1^e en benjamine. Léa Cantero 2^e. En Benjamins, Timothée Audemard, 7^e, a dû abandonner. En minimes, Noémie Riou est 1^e, avec une maîtrise impressionnante. Soumaya Kherici, 7^e. En cadets, Kévin Audemard se classe 1^e, tout comme Lydie Giacomini en seniors dames. Chez les hommes, Ulysse Aïme se classe 2^e sur 500 mètres.

2 Badminton Un tournoi réussi

114 joueurs et joueuses venus de 18 clubs du département ont participé au tournoi départemental seniors mixte organisé par le club d'Echiroles et le comité de l'Isère dans le cadre du circuit Yonex tour. A noter la place en finale de l'Echiroloise Viviane Perrin-Blanc, associée à Robin Lupe, du Versoud badminton club, dans la catégorie C-, la plus relevée.



3 Football Le FCE éliminé en Coupe

En difficulté en championnat, derniers de leur poule de CFA2, les joueurs du FC Echiroles ont disputé le 7^e tour de la Coupe de France face à Endoume (Honneur). Ils ont malheureusement été défaits, 3 buts à 1. Priorité désormais au championnat et à l'opération maintien.



Short-track

Belle performance pour le club de glace de l'ALE qui se classe



AGENDA

- **Boules** Coupes de Noël, 3^e et 4^e divisions, un joueur en Nationale, samedi 13 (7 h 30 à 23 h) et dimanche 14 décembre (7 h 30 à 18 h 30), boulodrome Tessaro-Chorier.
- **Tennis de table Pro B féminine** Echiroles-Eybens/Issy-les-Moulineaux, mardi 16 décembre, 19 h 30, gymnase Pablo-Picasso.
- **Futsal D1** Echiroles Picasso/Toulon, samedi 20 décembre, 16 h, gymnase L.-Terray.

- **Football** Echiroles/Chambéry, samedi 10 janvier, 18 h, stade Eugène-Thénard.
- **Water-polo** N3B Echiroles2/Rillieux, 19 h 30, N3A Echiroles1/Seynod, 21 h, samedi 16 février, stade nautique.
- **Handball N1 féminine** Pôle Sud Echiroles-Eybens/HB Gardeen, 20 h 30, samedi 17 janvier, gymnase Roger-Journet à Eybens.

- **Boxe** Gala, demi-finales et finales des pré-nationaux amateurs élites (garçons et filles), samedi 17 (14 h à 23 h) et dimanche 18 janvier (à partir de 10 h), salle des fêtes.
- **Volley Régional 2 féminine** Echiroles/Meylan, samedi 17 janvier, 20 h, gymnase Lionel-Terray.



Le SCALE Pignon sur roue



Loin des grandeurs et turpitudes de la petite reine, le club de cyclisme échirolois trace sa voie humblement, mais n'hésite pas à chaque occasion à mettre le grand braquet.

Si le SCALE manque de jeunes pratiquants et de bénévoles, il peut compter au moins sur un noyau engagé, "toujours présent", ainsi que sur une vie associative "conviviale et chaleureuse". L'effectif enregistre 24 coureurs qui en ont sous la pédale, plusieurs se classent souvent aux meilleures places. Emile Rajon, vice-président au côté de Laurent Glénaz, président et responsable de l'école de cyclisme, n'est pas du genre à se morfondre ni à plier face aux épreuves. Ne serait-ce que parce qu'il en a vu d'autres, et qu'il est au SCALE depuis sa création en 1982 lorsque l'un des jeunes sociétaires n'était autre que le futur champion professionnel Thierry Claveyrolat. Emile Rajon regrette toutefois la baisse du nombre de clubs en Isère, la confusion du public entre cyclo-tourisme et cyclisme. "Je n'oppose pas les deux disciplines, chacune a ses qualités, mais une randonnée cyclotouriste n'est pas une compétition cycliste. L'effort et les aspirations sont différents. Le loisir a grignoté la compétition, c'est pourquoi on trouve difficilement de nouveaux adeptes cyclistes qui ont envie de se frotter au peloton."

Ecole de cyclisme et encadrement
Doublement affilié à l'Union française des œuvres laïques d'éducation physique (Ufolep) et à la Fédération française de cyclisme (FFC), le SCALE se situe à un bon niveau régional. Ses principales ambitions demeurent

le développement de son école de cyclisme, l'encadrement de qualité, la formation de jeunes coureurs pour la compétition. Le club bénéficie des qualifications de l'entraîneur Laurent Sugny, breveté d'Etat, qui forme tous les seniors, de Jacques Vial et Damien Para, à l'encadrement de l'école. Parmi les compétiteurs sur route Ufolep, on note les seniors Romaric Pelloux-Tytgat (champion régional 2014), François Vernay (vainqueur du challenge départemental toutes catégories 2013), Olivier Picard (champion régional 2013 et 2014), Basile Radisson (champion d'Isère 2014), Nicolas Schild, Laurent Sugny (1^{er} du challenge départemental des montées chronométrées 2013 de l'agglomération), Damien Para et Jacques Vial, les jeunes Florian Giboin, Elise Glénaz et son frère Célian, Titouan Rajon.

JFL



Contact : permanence le 1^{er} mardi du mois, 20 h, gymnase Delaune, scale.over-blog.fr



La parole à...

Elise Glénaz
Sportive dans l'âme

4 >>>>

Les épreuves organisées par le SCALE, 2 sur route, 2 cyclo-cross.

27 >>>

Le nombre d'adhérents.

Elle est venue au cyclisme par son frère et pour l'ambiance "sympathique" du SCALE. Quatre ans après, elle aligne les titres sur route en Ufolep : championne d'Isère, Rhône-Alpes en ligne, contre la montre et combiné, vice-championne nationale. En FFC, elle est 2^e du challenge Rhône-Alpes sur route. "Je cherche l'avant du peloton pour ne pas subir les attaques. Je suis une compétitrice, pas hargneuse !" Elise aime "le sport en général", l'escalade, la natation, la course à pied. Elle est championne nationale de course d'orientation UGSE. En première ES à l'externat Notre-Dame, elle a choisi l'option éducation physique et sportive. Elise a aussi l'âme bénévole : "J'aide le SCALE dans l'organisation d'événements, de réunions, j'écris des articles, je fais des photos. Je suis relais auprès des jeunes."

Le club et ses compétiteurs lors de l'assemblée générale, en présence de Laurent Glénaz et Gérard Brest, respectivement président du SCALE et d'Objectif Sport Echiroles.

Sur les terrains de pétanque ou les tatamis, elles conjuguent la pratique de leur sport au féminin et portent haut leur discipline.



> Karaté

Iman Haouchi
Ophélie Thomas

Les deux font la paire

L'une, Ophélie, a 20 ans ; l'autre, Iman, 15. La première a treize années de pratique, la seconde en est à sa deuxième saison. L'une est encore un peu réservée, l'autre plus démonstrative. Mais toutes deux se retrouvent autour d'une même passion, le karaté. *"Plus jeune, j'étais timide, détaille Ophélie. Mes parents m'ont dirigée vers le karaté pour que j'apprenne à me défendre. J'ai essayé et ça m'a plu. J'ai gagné en assurance."* Iman poursuit : *"Je pratiquais l'équitation, mais je voulais trouver une discipline qui me permette de me défouler, d'exprimer mon caractère explosif."* Deux parcours différents donc, mais un même amour pour leur discipline, un même attachement à leur club échirollois. *"J'aime l'ambiance, les professeurs sont géniaux, à l'écoute. Ils nous permettent de nous épanouir dans ce sport complet, qui mêle le corps et l'esprit",* s'enflamme Iman. *"J'apprécie les valeurs de respect, de courage, d'amitié du karaté, complète Ophélie. Il y a une bonne ambiance au club, les professeurs sont compétents dans leur domaine, se complètent parfaitement."* Une harmonie qui s'est récemment traduite par deux titres départementaux cadettes et seniors de Kata.

LJSL



> Pétanque
Chantal Dalloz

Une discipline au féminin

L'été dernier, l'équipe de Chantal a terminé deuxième du tournoi organisé dans un centre de vacances, seulement battue en finale par celle de... Guy, son mari ! Un résultat qui changera peut-être l'été prochain puisque Chantal est licenciée depuis trois ans à l'ALE marathon pétanque, où elle évolue avec l'équipe féminine. *"J'ai inscrit notre fils Dorian au club quand nous sommes arrivés à Echirrolles, en 2011. Je me suis investie bénévolement durant quelques mois, puis comme je trouvais l'ambiance sympa et familiale, je me suis lancée !"* Un moyen de s'intégrer dans sa nouvelle ville, mais aussi de s'améliorer, grâce notamment aux conseils de Jean-Philippe Pastorel, entraîneur de l'équipe féminine. Car l'ALE possède une équipe féminine composée de six à sept joueuses. Une équipe qui, si elle *"n'a pas obtenu de résultats mirobolants"*, selon Chantal, a pris part à de nombreuses compétitions. Aujourd'hui, le club espère que de nouvelles joueuses la rejoindront la saison prochaine pour continuer l'aventure. De quoi permettre à Chantal de progresser encore. Et de battre l'équipe de Guy l'été prochain ?

LJSL

Futsal

Le FC Picasso a organisé un stage durant les vacances de la Toussaint, en collaboration avec l'Espace jeunes Picasso. Une soixantaine de jeunes, pas nécessairement issus du club, ont pu participer à des activités diverses le matin et des séances au gymnase Pablo-Picasso l'après-midi, encadrés par Rafael Romero Sanchez, un des entraîneurs de l'équipe masculine qui évolue en division 1. Une semaine répartie en trois groupes. Les 10-14 ans les lundi et mardi, les 14 et plus les mercredi et jeudi, et les féminines le vendredi. Une belle initiative !



"Notre objectif était d'utiliser les compétences de Rafael pour ce stage et de faire découvrir un panel d'activités le matin, notamment avec le Break Sportif", précise Kamel Smati, joueur au FC Picasso.



Avec ENTENDRE,
prenez soin de votre
AUDITION toute L'ANNÉE !

Notre équipe d'ECHIROLLES vous accueille :
du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 18h
84, cours Jean Jaurès - 04 76 093 885

www.entendre-grenoble.fr

N°1
DANS LA REGION

*Entendre est le N°1 dans la région grenobloise en nombre d'audioprothésistes.

 L'événement

A FLEUR DE DANSE

La Rampe, La Ponatière
du mar. 27 au sam. 31 janvier



Concert chansons > LA PONATIÈRE
"For kids"



Art & Co et le slameur Arthur Ribo invitent les enfants à être acteurs du spectacle et à jongler avec les mots, **mercredi 14 janvier, 14 h 30.**

Concert APOE > EGLISE ST-JACQUES
Classique et populaire

> Des élèves du conservatoire Jean-Wiéner, l'organiste Guy Raffin et L'Echo d'Echirolles, samedi 13 décembre, 20 h



Musique > LA RAMPE
Le Quatuor Debussy fait son jazz !

> **Mardi 13 janvier, 20 h**

Premier volet du compagnonnage avec le quatuor au cours de la saison, le classique a rendez-vous avec le jazz, entre écriture et improvisation.

Vu / Mois du graphisme

ECHIROLLES

Le tour des expositions

> Jusqu'au 30 janvier 2015



Vu / > MOIS DU GRAPHISME
Le tour des expos en quelques heures



A chaque étape de ce "marathon inaugural", les visiteurs ont pu s'essayer ou découvrir une technique de création, comme ici au musée Géo-Charles.

Comme lors de chaque édition, vous avez jusqu'à fin janvier pour découvrir les expos et la palette des sensibilités qu'elles présentent. Mais pour son 25^e anniversaire, la manifestation a innové...

Pas d'inauguration officielle, mais des ouvertures d'expositions et un week-end inaugural pour mieux savourer ces instants de découvertes. Rendez-vous était donc pris vendredi soir, à la bibliothèque Kateb-Yacine, pour aller à la rencontre des créations tout en couleurs et en sensibilité de Lola Duval, elle-même grande amatrice de rencontres et d'histoires... D'Histoire avec un grand H, cette fois-ci, il en était question le lendemain à l'hôtel de ville pour revisiter la der des ders à travers des affiches de la collection de Bernard Champelovier, des objets et cartes postales prêtés par des Echirollois.

Dans la foulée, direction le musée Géo-Charles pour l'inauguration de "l'expo phare" de cette 25^e édition, consacrée à Yann Legendre, au son d'une batook et des mots de l'adjointe à la culture Jacqueline Madrennes : "Dans un contexte d'iné-

galités, notre Ville a fait le choix de tenir la barre haute en maintenant cet axe fort du graphisme." Le temps de poser devant l'objectif du plasticien Daniel Aulagnier, puis place au musée de la Viscose pour être témoin d'une autre rencontre, celle d'affiches avec des textes du quotidien *L'Humanité*, parus en 2013. Un détour par les Moulins de Villancourt pour s'émerveiller de la créativité des jeunes designers français, puis direction La Rampe pour la fin de ce week-end marathon, avec les affiches ou films d'animation réalisés par des étudiants en graphisme sur le thème des grandes villes françaises. Ouf !

La fin d'un week-end bien rempli, mais comme indiqué plus haut, vous avez jusqu'au 30 janvier pour en profiter.

LJSL

+ D'INFOS Cité-echirolles.fr
 Article > Culture

> **MUSIQUE**

Classique et jazz

Pour ce premier volet du compagnonnage de La Rampe avec le Quatuor Debussy, le classique a rendez-vous avec le jazz. Au côté du quatuor, le contrebassiste Jean-Louis Rassinfosse, compagnon de route de Chet Baker, et le pianiste Jean-Philippe Collard-Neven qui signe

de sa plume polymorphe le programme de ce sextuor inédit, s'aventurant sur les chemins de Bach ou de Ravel. Les musiciens investiront le hall dans un "bœuf" final forcément prometteur. "Propos d'avant-concert" par un membre du quatuor à 19 h.

Le Quatuor Debussy fait son jazz !, mardi 13 janvier, 20 h, La Rampe.



Caroline Sebaïbi
 Auteure-illustratrice

Ecriture, illustration, musique, vidéo... Caroline Sébaïbi est une artiste multifacettes. "Pour moi, choisir c'est renoncer." Conséquence, peut-être, d'une vocation contrariée, quand, enfant, elle s'épanouissait dans différentes pratiques, mais que personne ne l'encourageait. Durant dix ans, elle "boude sa créativité". En 2006, elle participe à une création théâtrale avec le collectif Ophelia, et renoue avec ses

premières amours. "Quand je dessine, j'écris, j'oublie l'heure, je médite..." En 2012, elle crée son autoentreprise Le mot et l'image, lauréate du concours Je crée ma boîte. Traduction anglais-français, illustration sur différents supports, aide à la rédaction... elle propose, là aussi, différents services. Quand on vous dit qu'elle est vraiment multifacettes...
 Contacts : sebaibi.wix.com, Facebook, le mot et l'image

> **CLASSIQUE ET POPULAIRE**
Concert APOE

Des élèves instrumentistes du conservatoire de musique Jean-Wiéner, accompagnés par l'organiste Guy Raffin, et l'ensemble musical L'Echo d'Echirolles, dirigé par Pierre-André Floquet, seront les invités du prochain "concert de Noël" de l'Association pour un orgue à Echirolles (APOE). Au programme, entre autres, des génériques de séries comme *L'inspecteur Gadget* et *La croisière s'amuse*, le *Con te partiro* immortalisé par Pavarotti, un air de Dvorak en version rock, *Les Rois mages* de Marcel Chapuis dans l'esprit de Noël...

Samedi 13 décembre, 20 h, église Saint-Jacques. Entrée 8 et 12 €.
Infos : 04 76 22 61 32, www.apoe.fr



> **FORMATION MUSICALE**
Demos pour tous

Il reste des places dans le cadre du dispositif d'éducation musicale Demos ouvert aux enfants de 7 à 12 ans désirant apprendre à jouer d'un instrument à cordes et faire partie d'un orchestre. La MJC Desnos propose des ateliers collectifs les mardi, de 17 h à 18 h 30, et samedi, de 10 h 30 à 12 h. Possibilité d'un cours d'essai.

Renseignements et inscriptions : 2bis, rue de Normandie, 04 76 09 45 21.



Mois du graphisme

> **JUSTIN GRÉGOIRE À SEYSSINS**

L'exposition Animots et paysages de Justin Grégoire sera visible du lundi 5 au vendredi 30 janvier 2015 au Centre culturel Montrigaud (133, avenue de Grenoble), à Seyssins. L'occasion de découvrir les formes en papier découpé, en noir et blanc, de cet instituteur devenu réinventeur de formes dans les années 60. Vernissage le lundi 5 janvier, à 18 h.



> RÉSEAU BIBLIOTHÈQUES

Animations

• **Ateliers multimédias :** rechercher sur Internet, maîtriser la bureautique, réussir vos photos, créer une adresse



email... A Neruda, samedi, 9 h 30 à 11 h 30, mardi, jeudi et vendredi, 14 h à 16 h. Gratuit et ouvert aux inscrits du réseau des bibliothèques d'Echirolles, sur inscription.

• **1, 2, 3 contez :** *Totalement givré*, des contes plein les oreilles, pour tous dès 4 ans, avec Anne Grelounaud. A Neruda, samedi 20 décembre, 15 h 30.

• **Atelier de réalisation de cartes de Noël :** Ponatière, mercredi 17 et samedi 20 décembre, 14 h 30 à 16 h ; Neruda, mercredi 17 décembre, 14 h 30 à 16 h. Sur inscription.

Contacts

04 76 40 10 48 (Ponatière)
04 76 20 64 51 (Neruda)

L'événement A fleur de danse



La Rampe,
La Ponatière,
**du mardi 27 au
samedi 31 janvier**

Rendez-vous avec la C^{ie} épiderme

Une carte blanche épidermique prendra la forme d'une semaine de spectacles de la compagnie épiderme, mais aussi un concert de Bertrand Blessing.

"Avec Jacky Rocher, on avait envie de faire un temps fort pour marquer cette fin de résidence. Et plus qu'une soirée de programmation, j'avais envie d'avoir un regard rétrospectif", explique Nicolas Hubert. Et de ce regard rétrospectif, ressort *Métamorphose(s)*, créé en 2009 avant la résidence de la compagnie à La Rampe, et *Work in regress (?)*, qui sera la première pièce de la compagnie qui suivra. Un regard donc porté vers les origines, pour ne pas oublier d'où

Une fin de
résidence
festive

l'on vient, et mettre en lumière des années de résidence, de travail. "On est contents de cet accueil. Il nous a permis de nous structurer et de solidifier la compagnie, de faire en sorte qu'elle soit plus identifiée, de faire des projets plus ambitieux, d'avoir davantage confiance. On présentera notre prochain spectacle à La Rampe, lors de la saison 2015-2016."

Et si cette semaine se veut surtout partagée avec le public, le grand moment prendra la forme d'un *Open Bal*, à La Rampe, ouvert à tous. "On a essayé d'inventer un temps festif avec l'idée d'apprendre, avoue Nicolas Hubert. Il s'agit d'un bal classique, mais des chorégraphies agrémenteront la soirée." Des chorégraphies sur le moment donc, mais pas seulement car en amont deux master classes seront animées avec le conservatoire de Grenoble qui participera à la soirée. Un *Open Bal* pour se glisser dans les pas du chorégraphe et fêter avec lui quatre années de travail et de collaboration, ça ne se refuse pas !



1 – *Work in regress (?)*
mardi 27 janvier, 20 h,
La Rampe

2 – *The Race Tour*,
Bertrand Blessing
vendredi 30 janvier, 20 h,
La Ponatière

3 – *Métamorphose(s)*
jeudi 29 janvier, 20 h,
La Ponatière

Open Bal, samedi 31
janvier, 20 h, La Rampe

Une semaine partagée

Mais cette carte blanche épidermique n'est pas autocentrée. Nicolas Hubert laisse une belle place à Bertrand Blessing, collaborateur régulier de la compagnie épiderme, qui a créé de nombreuses partitions musicales pour des spectacles de danse. *The Race Tour* est un concert qui reprend un répertoire pensé pour la danse, mais teinté de pop music. Une découverte sans aucun doute !



●●● > Récompenses

Une "2^e Fleur" embellit Echirolles



Cette consécration espérée est un label décerné par la Région Rhône-Alpes. Elle rejaille sur l'ensemble des services qui contribuent à la qualité et à la propreté du cadre de vie.

En 2013, le comité départemental de fleurissement avait proposé la Ville d'Echirolles pour l'obtention du label "2^e Fleur". Un an plus tard, la récompense consacre les orientations municipales et le travail opiniâtre de 48 agents affectés aux espaces verts. L'accession à la

deuxième Fleur régionale s'accompagne du Prix spécial du fleurissement au service du lien social. "C'est un plus pour notre ville en termes d'image et de notoriété. Le label revient en premier lieu aux professionnels communaux, à tous ceux qui participent au cadre de vie, à la propreté des quartiers, dans un contexte budgétaire contraignant", dit Laëticia Rabih, adjointe à la qualité du patrimoine et des espaces publics. "Cet effort quotidien nécessite de l'innovation, de la créativité, de la technicité", insiste Guy Hernandez, conseiller municipal délégué à l'embellissement de la ville et au fleurissement. Le jury régional a été "attentif à l'ensemble du cadre de vie des habitants et des visiteurs, à l'adaptation du fleurissement et des plantations au site et au climat, aux actions respectueuses de l'environnement et des paysages". L'intégration du développement durable dans les pratiques fut aussi un critère "déterminant".

Mais le service des espaces verts ne s'endort pas sur ces lauriers : 943 arbustes, 248 rosiers, 1 075 couvre-sols auront été plantés à la veille des fêtes de fin d'année ; 63 arbres, 724 vivaces le seront au printemps prochain.



Le comité régional a salué "un fleurissement de qualité dans l'ensemble de la ville", des "réalisations emblématiques", les efforts d'entretien quotidiens du patrimoine paysager.

JFL

●●● > Première Guerre

La Grande collecte, toujours d'actualité



Le service des archives municipales reste à votre disposition pour recueillir vos "trésors de guerre".

2014, première des quatre années de célébration du centenaire de la Première Guerre, a permis de collecter de nombreux documents, via le site centenaire.org notamment, coordonné par différents ministères. Aujourd'hui, ces ressources sont accessibles sur des sites tels que europeana1914-1918.eu, qui regroupe des documents – récits, films, photos... – de bibliothèques et archives du monde entier, ainsi que des souvenirs et mémoires de familles en provenance de toute l'Europe. Vous pouvez

même y ajouter votre histoire familiale. Des témoignages qui sont aussi incarnés à travers des expositions, comme celle présentée lors du Mois du graphisme, 14-18, la der des ders, visible jusqu'au 30 janvier 2015, à l'hôtel de ville. Vous y trouverez des affiches de la collection de Bernard Champelovier, ainsi que divers documents et objets, comme des cartes postales, issus des collections du musée Géo-Charles et des archives municipales. Ce service reste à votre disposition pour recueillir vos documents sur la Première Guerre mondiale.

Contact : service documentation-archives, Pascale Merle, 04 76 20 63 90.

AMÉNAGEMENT D'ESPACES URBAINS PAYSAGERS

- Espaces verts
- Maçonnerie
- Revêtements minéraux
- Soins des végétaux
- Arrosage automatique
- Terrains de sports

Le respect...
...de votre cadre de vie

ESPACES VERTS DU DAUPHINÉ
1, rue Georges Pèrec
38400 SAINT-MARTIN-D'HÈRES
TÉL. : 04 76 51 68 90
Fax : 04 76 63 10 95

Pratique

Pharmacies de garde

Les modalités des pharmacies de garde ont changé. Consulter votre pharmacie de quartier ou téléphoner à SOS garde : 3915.

Urgences

Urgence médicale Samu

15.

Sapeurs-pompiers

18.

Police municipale

04 76 40 16 40, du lundi au vendredi, de 8 h à 12 h et de 14 h à 17 h.

Police nationale

04 76 09 06 07, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 18 h.

Taxis

François d'Onofrio, 06 88 88 10 30.
Taxis banlieue grenobloise :
Yves Gierczak, Sébastien Cotton, Norbert Loisel, Jean Damaskinos, Vito

Torelli, Joseph Di Lena, Olivier Joubert-Pinet, Nadine Tetherel, 04 76 54 17 18.

Services des eaux

04 76 40 16 40 week-end et jours fériés (la police municipale répercutera l'appel sur le service d'astreinte).

Horaires Mairie

1, place des Cinq Fontaines au centre-ville.
04 76 20 63 00.
Lundi au vendredi de 8 h à 12 h et de 13 h à 17 h 30.

Service des affaires générales (état civil, élections, recensement militaire, guichets pour les cartes d'identité et passeports).
Ouverture au public le lundi, de 13 h à 17 h 30, du mardi au vendredi, de 8 h à 12 h et de 13 h à 17 h 30, le samedi, de 9 h à 12 h. Dépôt des

dossiers de passeports et de cartes d'identité sans rendez-vous, excepté les mercredi et samedi où les rendez-vous sont maintenus pour les passeports.
Permanence état civil (04 76 20 99 80), samedi, de 9 h à 12 h (cartes identité, passeports sur RDV).
Restauration scolaire, (réservations, annulations) 04 76 20 63 45.
Pour toute information 04 76 20 63 44.

Annexe-mairie et évade (loisirs)

2, rue Gabriel-Péri, quartier Ouest.
Evade : fermé tout le mardi et jeudi après-midi.
Enfance (centres loisirs, mercredis et vacances, séjours, classes de découverte) 04 76 20 46 50 ;
restauration scolaire, inscriptions et règlements, 04 76 20 63 92 (93) ;
recrutement animateurs, 04 76 20 46 68.

SPÉCIAL FÊTES

> Fête

Vendredi 19 décembre, 18 h 30, restaurant scolaire Marcel-Cachin

Fête du centre social Surieux, danse et magie, repas partagé, soirée dansante

> Danse

Vendredi 19 décembre, 19 h 30, La Butte

Spectacle de l'école de danse Le Zèbre et la Licorne

> Animations

Samedi 20 décembre, 9 h à 18 h, place Jean-Pierre-Melville

Animations proposées par l'association Espace Fleuri et le centre commercial

> Spectacles

Dimanche 21 décembre, 19 h à 23 h, gymnase, salle polyvalente, Espace jeunes Picasso

Spectacle pour enfants et repas collectif proposés par le Futsal Picasso, AHSOE et L'Entrepot, les services jeunesse et prévention

Lundi 22 décembre, 18 h 30, salle polyvalente école Delaune

Ateliers mimes et contes enfants/parents, animation musicale, repas partagé proposés par le centre social Village Sud

Mardi 23 décembre, 14 h, Pôle jeunesse Prévert

Nous sommes bien nez de la compagnie Marc Berger Spectacles, et goûter proposés par le centre social Village Sud.

> Liste électorale

Inscriptions

Vous venez d'emménager sur Echirolles ou vous avez déménagé à l'intérieur de la commune : pour pouvoir voter l'an prochain lors des élections départementales (22 et 23 mars) et régionales (décembre), vous devez mettre votre situation électorale à jour au plus vite. Présentez-vous au guichet état civil de la mairie jusqu'au 31 décembre inclus, muni(e) d'une carte d'identité ou d'un passeport en cours de validité, d'un justificatif de domicile (facture EDF, téléphone, quittance de loyer...) de moins de trois mois à vos nom et prénom, et éventuellement de votre livret de famille. Plus de renseignements : service élections 04 76 20 99 85/84.

> Démarches en ligne Toujours plus simple

Un nouveau trésorier ? Une nouvelle adresse ? La fin de l'association ? Les démarches de modification et de dissolution des associations peuvent désormais se faire sur Internet, comme celles de création depuis 2012. Il suffit de numériser les documents

requis au format pdf (700 Ko maximum), de se connecter à compteasso.service-public.fr, d'aller dans le catalogue des services, rubrique Les démarches, puis de se laisser guider. Les pièces justificatives doivent être jointes pour chaque démarche. Des démarches 100 % en ligne – donc écoresponsables – réalisées en trente minutes, prises en compte par l'administration et stockées en ligne. Le service est accessible 24 heures sur 24.

> Attention au monoxyde de carbone ! Conseils et bons gestes

Ce gaz toxique ne se voit ni ne se sent, et envahit tout l'espace disponible. Fatigue, engourdissement, maux de tête ou vomissements, perte de connaissance sont les signes d'intoxication. En cas de doute, consultez votre médecin, faites vérifier votre installation par un professionnel. N'hésitez pas à vous procurer la plaquette d'information disponible en mairie. Contacts : Direction départementale des affaires sanitaires et sociales de l'Isère 04 76 63 64 81 (82), centre antipoison de Lyon 04 72 11 69 11.

permanences avocat, notaire

Permanences gratuites en mairie, de 9 h à 12 h : notaire samedi 13 décembre ; avocat samedi 20 décembre. Contact : service accueil mairie (04 76 20 63 00), 8 h 30 à 12 h et 13 h à 17 h 30.

stade nautique

Fermeture du mercredi 24 décembre au jeudi 1^{er} janvier inclus.

collecte des déchets ménagers

En remplacement des jours fériés, le service de ramassage des ordures ménagères passera le mardi 30 décembre (au lieu du jeudi 25 décembre) et le mardi 6 janvier (au lieu du jeudi 1^{er} janvier) pour la poubelle verte.

Les jeunes ont des talents

Organisée par le service jeunesse aux ateliers Dcap, la Soirée des talents a permis de voir de nombreux jeunes Echirollois s'exprimer sur des disciplines variées comme la danse, l'humour, la magie, l'hypnose, le rap. Une belle diversité à suivre et à soutenir...





11 novembre : un bel hommage

Les Echirollois ont participé nombreux à la cérémonie du 11 novembre qui a célébré le 96^e anniversaire de l'Armistice, en présence d'élus, de représentants d'associations d'anciens combattants, de soldats du 93^e Régiment de Varcès.



Retrouvailles chaleureuses

Plus de 200 ancien-nes Echirollois-es se sont retrouvé-es à La Rampe autour d'un apéritif arrosé de souvenirs et d'un repas dansant. Organisée par six "anciens" résidant toujours à Echirolles, cette rencontre à la bonne franquette a occasionné la visite du maire.



Au rendez-vous des conteurs...

Pour leur première de la saison, les Conteurs du mardi ont posé leur baluchon à histoires du côté de l'auberge de jeunesse pour une soirée *Conte qui dit vague*. Prochaine escale le mardi 3 février, à l'auberge de jeunesse. Parés à embarquer ?



A la rencontre de Grand Corps Malade

Un groupe de jeunes suivis par Dcap, service développement culturel art et poésie de la Ville, a eu la chance de pouvoir échanger quelques mots, et un slam pour Matéo, 13 ans, avec Fabien Marsaud, alias Grand Corps Malade, à l'occasion de son concert à La Rampe.



Des salariés médaillés !

Comme chaque année, la Ville a récompensé les salariés travaillant depuis vingt, trente ou quarante ans pour une entreprise du secteur privé implantée sur le territoire échirollois. 96 médaillés, de 49 entreprises, ont ainsi été mis à l'honneur.



le manège à
bijoux
E.Leclerc

“IL N’Y A RIEN
DE PLUS PERSONNEL
QU’UN BIJOU,
CHARGÉ DE SOUVENIRS,
D’INTENTIONS, PRÉCIEUX,
DURABLE !”

Le bijou reste le
cadeau idéal pour un
Noël de rêve.



**Chaîne maille
forçat ronde**
42 cm, or gris 2,09 g,
105,00 €



Bague diamants
0,25 ct, taille 54,
or gris 3,21 g,
347,90 €



Bague diamants
0,07 ct, taille 54, or jaune
et rhodié 1,87 g,
151,40 €

**Pendentif
diamants**
0,18 ct, or gris 1,25 g,
378,90 €



Collier diamants
0,07 ct, 42 cm, or jaune
et rhodié 2,78 g,
206,10 €



Boucles diamants
0,50 ct, or gris 2,65 g,
683,80 €



Bague
taille 54, 2 ors 2,28 g,
145,60 €



Boucles améthyste
taille 54, or jaune 1,67 g,
183,60 €



Bague améthyste
or jaune 3,05 g,
137,10 €



Boucles
2 ors 3,89 g,
233,80 €

TOUS NOS BIJOUX SONT EN OR 18 CARATS - 750 MILLIEME, GARANTIS 2 ANS CONTRE TOUS DEFATS OU VICES CACHES. L'UTILISATION ANORMALE OU L'USURE NE SONT PAS INCLUSES DANS LA GARANTIE. PRIX VALABLES JUSQU'AU 31/12/2014. PRIX VARIABLES SUIVANT LE POIDS, LE COURS DE L'OR, LE PRIX ET LE POIDS DES PIERRES PRECIEUSES.

E.Leclerc

COMBOIRE - ÉCHIROLLES - 04 76 33 31 38
OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H30 À 21H. LE SAMEDI DE 8H30 À 20H30